

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

—————  
**Integraal verslag**

—————  
**Compte rendu intégral**

—————  
**Plenaire vergadering van  
VRIJDAG 29 JUNI 2007**

—————  
**Séance plénière du  
VENDREDI 29 JUIN 2007**

---

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

**INHOUD****SOMMAIRE**

<p>VERONTSCHULDIGD 5</p> <p>DRINGENDE VRAGEN 5</p> <p>- van de heer Vincent De Wolf 5</p> <p>aan de heer Charles Picqué, voorzitter van het Verenigd College, bevoegd voor de coördinatie van het beleid van het Verenigd College,</p> <p>aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt</p> <p>en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen</p> <p>betreffende "het ontslag van de heer Yvan Mayeur als voorzitter van IRIS".</p> <p>- van de heer Michel Colson 6</p> <p>aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt</p> <p>en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen</p> <p>betreffende "het voorstel om de IRIS-koepel tot het ziekenhuis Saint-Etienne uit te breiden".</p>	<p>EXCUSÉS 5</p> <p>QUESTIONS D'ACTUALITÉ 5</p> <p>- de M. Vincent De Wolf 5</p> <p>à M. Charles Picqué, président du Collège réuni, compétent pour la Coordination de la politique du Collège réuni,</p> <p>et à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique</p> <p>et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,</p> <p>concernant "la démission de M. Yvan Mayeur de la présidence d'IRIS"</p> <p>- de M. Michel Colson 6</p> <p>à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique</p> <p>et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,</p> <p>concernant "la proposition d'ouverture de la structure IRIS à l'hôpital Saint-Etienne".</p>
--	---

MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING	9	COMMUNICATIONS FAITES A L'ASSEMBLÉE RÉUNIE	9
ONTWERP VAN ORDONNANTIE	9	PROJET D'ORDONNANCE	9
- Indiening		- Dépôt	
RAADGEVEND COMITÉ VOOR BIO-ETHIEK	9	COMITÉ CONSULTATIF DE BIOÉTHIQUE	9
- Algemene activiteitenverslagen voor de periode van 1/5/2004 tot 31/12/2004 en voor het jaar 2005		- Rapports généraux d'activités couvrant la période du 1/5/2004 au 31/12/2004 et l'année 2005	
WIJZIGINGEN VAN DE SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES	9	MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION DES COMMISSIONS	9
INTERPELLATIE	10	INTERPELLATION	
- van mevrouw Brigitte De Pauw	10	- de Mme Brigitte De Pauw	
tot de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,		à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'aide aux personnes et la Fonction publique,	
en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,		et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,	
betreffende "het actieplan voor de Brusselse thuislozenzorg".		concernant "le plan d'action du secteur bruxellois de l'aide aux sans-abri".	
<i>Bespreking – Sprekers: de heer Michel Colson, de heer Jan Béghin, mevrouw Fatima Moussaoui, de heer Jean-Luc Vanraes, Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, de heer Paul Galand, mevrouw Adelheid Byttebier, de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College.</i>	14	<i>Discussion – Orateurs : M. Michel Colson, M. Jan Béghin, Mme Fatima Moussaoui, M. Jean-Luc Vanraes, Mme Anne-Sylvie Mouzon, M. Paul Galand, Mme Adelheid Byttebier, M. Pascal Smet, membre du Collège réuni.</i>	14

**VOORZITTERSCHAP: DE HEER ERIC TOMAS, VOORZITTER.  
PRÉSIDENCE : M. ERIC TOMAS, PRÉSIDENT.**

*- De vergadering wordt geopend om 15.29 uur.*

**De voorzitter.**- Ik verklaar de plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van vrijdag 29 juni 2007 geopend.

**VERONTSCHULDIGD**

**De voorzitter.**- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Magda De Galan;
- mevrouw Amina Derbaki Sbaï;
- mevrouw Nadia El Yousfi;
- de heer Christos Doulkeridis;
- mevrouw Carine Vyghen;
- mevrouw Françoise Bertieaux (openbare vergadering Parlement de la Communauté française).

**DRINGENDE VRAGEN**

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de dringende vragen.

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER VINCENT DE WOLF**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
VOORZITTER VAN HET VERENIGD**

*- La séance est ouverte à 15h29.*

**M. le président.**- Je déclare ouverte la séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du vendredi 29 juin 2007.

**EXCUSÉS**

**M. le président.**- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Magda De Galan ;
- Mme Amina Derbaki Sbaï ;
- Mme Nadia El Yousfi ;
- M. Christos Doulkeridis ;
- Mme Carine Vyghen ;
- Mme Françoise Bertieaux (séance publique au Parlement de la Communauté française).

**QUESTIONS D'ACTUALITÉ**

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. VINCENT DE WOLF**

**À M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT  
DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT**

**COLLEGE, BEVOEGD VOOR DE COÖRDINATIE VAN HET BELEID VAN HET VERENIGD COLLEGE**

**EN AAN DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT**

**EN AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN**

**betreffende "het ontslag van de heer Yvan Mayeur als voorzitter van IRIS".**

**De voorzitter.-** Aangezien de indiener afwezig is, wordt de vraag ingetrokken.

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER MICHEL COLSON**

**AAN DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT**

**EN AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN**

**betreffende "het voorstel om de IRIS-koepel tot het ziekenhuis Saint-Etienne uit te breiden".**

**De voorzitter.-** De heer Colson heeft het woord.

**De heer Michel Colson (in het Frans).-** *Ik heb in Le Soir gelezen dat de functie van voorzitter van de IRIS-koepel vanaf 4 juli vacant is. Wel neemt de heer Mayeur geen ontslag. Hij kiest er enkel voor om zijn mandaat niet te verlengen. Het verschil is belangrijk.*

**POUR LA COORDINATION DE LA POLITIQUE DU COLLÈGE RÉUNI,**

**À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE**

**ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,**

**concernant "la démission de M. Yvan Mayeur de la présidence d'IRIS"**

**M. le président.-** En raison de l'absence de l'auteur, la question est retirée.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. MICHEL COLSON**

**À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE**

**ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,**

**concernant "la proposition d'ouverture de la structure IRIS à l'hôpital Saint-Etienne".**

**M. le président.-** La parole est à M. Colson.

**M. Michel Colson.-** Nous avons appris par la presse que "la présidence d'IRIS était vacante" à partir du 4 juillet. J'insiste sur ce titre du "Soir", car, pour M. Yvan Mayeur, cela ne signifie pas qu'il est démissionnaire, mais bien qu'il ne souhaite pas renouveler son mandat. C'est une subtilité sémantique sur laquelle il faut insister.

*Ik heb ook in Le Soir gelezen dat de heer Mayeur het ziekenhuis Saint-Etienne tot de IRIS-koepel wil laten toetreden. We weten nochtans dat het ziekenhuis Saint-Etienne in de problemen zit. Gelet op het open conflict tussen de privé-ziekenhuizen en de IRIS-koepel, doet de uitspraak de wenkbrauwen fronsen.*

*Tijdens de algemene vergadering van IRIS die afgelopen woensdag plaatsvond, heeft de heer Mayeur plots geëist dat de statuten werden aangepast, met name betreffende de Vlaamse vertegenwoordiging in de IRIS-koepel. De vergadering draaide bijna op een handgemeen uit en een van de vertegenwoordigers van het Verenigd College heeft er zelfs mee gedreigd om de beslissingen van de heer Mayeur nietig te verklaren.*

*Minister-president Picqué heeft beloofd om een commissievergadering te organiseren zodra het rapport van de bestuursleden van IRIS door het Verenigd College is goedgekeurd. Ik kan begrijpen dat er door de verkiezingen nog geen debat is geweest, maar de belofte moet worden nagekomen. Alle bevoegde beleidsverantwoordelijken moeten erin vertegenwoordigd zijn, opdat ze de hete aardappel niet naar elkaar doorspelen.*

*Vindt u het normaal dat een vertrekkend voorzitter van de IRIS-koepel zomaar beslist om het ziekenhuis Saint-Etienne op te nemen in de structuur?*

Cependant, je ne me contenterai pas de ce type de réponse à ma question.

Le premier élément qui m'interpelle est le fait que, quelques jours plus tard, un article de presse titrait "Yvan Mayeur prêt à ouvrir la porte d'IRIS à Saint-Etienne". Nous connaissons les difficultés de Saint-Etienne. Il est dès lors assez amusant d'entendre M. Yvan Mayeur déclarer qu'il est prêt à ouvrir la porte d'IRIS à cet hôpital, surtout lorsque l'on voit, d'une part, les conflits existant entre les hôpitaux privés dont fait partie Saint-Etienne et, d'autre part, les guerres entre ces derniers et IRIS.

Le deuxième élément de surprise concerne une assemblée générale ordinaire d'IRIS qui s'est tenue mercredi dernier. Alors que cela ne figurait pas à l'ordre du jour, M. Yvan Mayeur a obtenu l'urgence pour une mesure tout à fait banale, consistant en une réforme statutaire à propos de la représentation flamande au sein d'IRIS. Visiblement, l'assemblée générale ordinaire s'est transformée en un pugilat assez sévère et, d'après mes renseignements, l'un des représentants du Collège réuni a même menacé de suspendre des décisions si M. Yvan Mayeur maintenait son point de vue.

A l'issue d'un débat en commission, je vous rappelle que le ministre-président lui-même s'est engagé à réunir une commission une fois que le rapport des commissaires d'IRIS avait été adopté par le Collège réuni. Je crois que c'est le cas depuis un certain temps. Je peux comprendre que le débat n'ait pas eu lieu pendant la période électorale des législatives, mais il n'en demeure pas moins qu'il existe un engagement très ferme à réunir une commission rassemblant tous les membres de la commission de la Santé et tous les représentants du Collège réuni, pour éviter que les membres responsables de la Santé ne renvoient la balle aux responsables de l'Aide aux personnes, et inversement. J'ignore quand ce débat aura lieu, mais j'aimerais qu'il soit organisé à la rentrée de manière sereine.

D'autre part, trouvez-vous normal qu'un président qui va quitter ses fonctions dans quatre ou cinq jours engage des choix stratégiques tels que l'ouverture d'IRIS à l'égard de l'hôpital Saint-Etienne ? Je n'ai rien contre cet établissement en particulier, mais cela reflète une drôle de notion du

**De voorzitter.** - De heer Smet heeft het woord.

**De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College** (in het Frans).- *De opname van het ziekenhuis Saint-Etienne in de IRIS-structuur staat niet in het strategisch plan van IRIS. Volgens de statuten is de strategie een bevoegdheid van de raad van bestuur. De voorzitter moet dossiers voorbereiden en agenderen en de IRIS-organen bijeenroepen en voorzitten.*

*De heer Mayeur zegt dat hij openstaat voor discussie. De beslissing blijft voorbehouden aan de raad van bestuur en is dus nog niet genomen.*

*De heer Picqué, mevrouw Huytebroeck en ikzelf zullen samenwerken aan de evaluatie van het rapport van de commissarissen en aan de toekomst van het IRIS-netwerk. De regering heeft niets beslist. Na de evaluatie volgt er een debat in het parlement.*

**De voorzitter.** - De heer Colson heeft het woord.

**De heer Michel Colson** (in het Frans).- *U stelt mij gerust. De heer Mayeur is nog vijf dagen voorzitter en kan op die tijd blijkbaar onmogelijk een raad van bestuur bijeenroepen over een dergelijke belangrijke strategische keuze.*

statut de président démissionnaire.

**M. le président.** - La parole est à M. Smet.

**M. Pascal Smet, membre du Collège réuni.** - J'ai quelques remarques. Le plan stratégique actuel d'IRIS ne prévoit pas l'ouverture de la structure IRIS à l'hôpital Saint-Étienne. Les statuts d'IRIS stipulent que la stratégie du réseau relève de la compétence du conseil d'administration. Parmi les compétences du président figurent la préparation des dossiers soumis aux organes d'IRIS, l'établissement des ordres du jour de ces derniers, leur convocation et le fait de les présider.

À la lecture des propos de M. Mayeur dans l'article auquel vous faites référence, ce dernier se dit ouvert à la discussion. Que cela soit son souhait ou une volonté de préparer ce dossier avant son départ, il n'en reste pas moins que c'est au conseil d'administration que la décision stratégique revient. Actuellement, il n'a pas pris de décision dans ce sens.

Il est prévu que le ministre-président Charles Picqué travaille, en collaboration avec Mme Huytebroeck et moi-même, vu nos compétences, à l'évaluation du rapport des commissaires ainsi qu'à l'avenir du réseau IRIS. Rien n'a été décidé à ce propos par le gouvernement. À la suite de cette évaluation, une discussion au parlement pourra avoir lieu, comme cela a déjà été annoncé précédemment par le ministre-président.

**M. le président.** - La parole est à M. Colson.

**M. Michel Colson.** - Effectivement, il reste cinq jours à M. Mayeur à la présidence d'IRIS. Vous me rassurez donc en précisant qu'il est impossible de convoquer un conseil d'administration sur une option stratégique aussi importante dans ce délai. C'est bien exact ? Ce ne sera pas sous l'ère Mayeur que se développera une stratégie d'absorption ou d'ouverture d'IRIS à Saint-Étienne ?

Nous aurons encore l'occasion de revenir dans un prochain débat sur cet acteur important qui ne siège pas parmi nous, mais reste néanmoins très présent.



## MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING

### ONTWERP VAN ORDONNANTIE

#### *Indiening*

**De voorzitter.**- Op 21 juni 2007 werd het ontwerp van ordonnantie betreffende de voorzieningen voor opvang of huisvesting van bejaarde personen (nr. B-102/1 - 2006/2007) ingediend door het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

– Verzonden naar de commissie voor Sociale Zaken.

### RAADGEVEND COMITÉ VOOR BIO- ETHIEK

*Algemene activiteitenverslagen voor de periode van 1/5/2004 tot 31/12/2004 en voor het jaar 2005*

**De voorzitter.**- Bij brief van 25 juni 2007 zendt de voorzitter van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek van België, overeenkomstig artikel 7 van het samenwerkingsakkoord van 15 januari 1993 houdende oprichting van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek, de algemene activiteitenverslagen van de lokale comités voor ethiek (LCE) voor de periode van 1/5/2004 tot 31/12/2004 en voor het jaar 2005.

– Verzonden naar de commissie voor Gezondheid.

### WIJZIGINGEN VAN DE SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES

**De voorzitter.**- Bij brief van 29 juni deelt de MR-fractie een wijziging mee in de samenstelling van de commissie voor de gezondheid.

## COMMUNICATIONS FAITES A L'ASSEMBLEE RÉUNIE

### PROJET D'ORDONNANCE

#### *Dépôt*

**M. le président.**- En date du 21 juin 2007, le Collège réuni de la Commission communautaire commune a déposé le projet d'ordonnance relative aux établissements d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées (n° B-102/1 - 2006/2007).

– Renvoi à la commission des Affaires sociales.

### COMITÉ CONSULTATIF DE BIOÉTHIQUE

*Rapports généraux d'activités couvrant la période du 1/5/2004 au 31/12/2004 et l'année 2005*

**M. le président.**- Par lettre du 25 juin 2007, le président du Comité Consultatif de Bioéthique de Belgique transmet, en application de l'article 7 de l'Accord de coopération du 15 janvier 1993 portant création du Comité Consultatif de Bioéthique, les rapports généraux des activités des comités d'éthique locaux (CEL) couvrant la période du 1/5/2004 au 31/12/2004 et l'année 2005.

– Renvoi à la commission de la Santé.

### MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION DES COMMISSIONS

**M. le président.**- Par lettre du 29 juin 2007, la Présidente du groupe MR communique une modification à la composition de la commission de la santé.

Bij brief van 29 juni deelt de cdH-fractie wijzigingen mee in de samenstelling van:

- de commissie voor de gezondheid,
- en de commissie voor de sociale zaken.

Zij zullen in het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen (zie bijlagen).

### INTERPELLATIE

**De voorzitter.-** Aan de orde is de interpellatie van mevrouw De Pauw.

#### INTERPELLATIE VAN MEVROUW BRIGITTE DE PAUW

**TOT DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,**

**EN TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,**

**betreffende "het actieplan voor de Brusselse thuislozenzorg".**

**De voorzitter.-** Mevrouw De Pauw heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte De Pauw.-** Op 18 juni 2007 stelde u het actieplan voor de Brusselse thuislozenzorg voor. Ik ben heel blij dat het actieplan vandaag een feit is. U had het voorheen al meermaals aangekondigd: eerst in januari, vervolgens in de lente. Het is een zomers plan geworden, dat hopelijk veel vruchten zal afwerpen. Naar dat plan hebben we lang uitgekeken, omdat

Par lettre du 29 juin 2007, le Président du groupe cdH communique des modifications à la composition:

- de la commission de la santé,
- et de la commission des affaires sociales.

Elles figureront au compte rendu intégral de cette séance (voir annexes).

### INTERPELLATION

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme De Pauw.

#### INTERPELLATION DE MME BRIGITTE DE PAUW

**À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,**

**ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,**

**concernant "le plan d'action du secteur bruxellois de l'aide aux sans-abri".**

**M. le président.-** La parole est à Mme De Pauw.

**Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).-** *Le 18 juin dernier, vous avez présenté votre plan d'action pour l'aide aux sans-abri. Nous l'attendions avec impatience, car il rend la concertation possible et offre une vision globale de la problématique des sans-abri.*

*Le parlement n'en a pas encore pris connaissance.*

het overleg mogelijk maakt en een globale visie op de thuislozenproblematiek uitwerkt.

Aangezien het parlement nog geen kennis heeft kunnen nemen van het plan, bevat mijn interpellatie een heleboel vragen.

Uit de persartikels ter zake blijkt dat u en minister Huytebroeck de nadruk leggen op preventief optreden, noodopvang en hulp aan daklozen met oog op hun onafhankelijkheid. Er zou tevens een registratiesysteem voor daklozen komen. Daarnaast kondigt u een fusie aan van de drie centra voor crisisopvang (Ariane, Hoeksteen en CDSH). Tot slot zal u een steunpunt voor de thuislozenzorg oprichten, dat tegelijkertijd als overlegplatform zal fungeren en het registratiesysteem zal uitwerken.

Een registratiesysteem voor daklozen is een goede zaak. Het is in Brussel altijd al moeilijk werken geweest, omdat het gewest niet over de nodige cijfers beschikt. Hoe zult u de thuislozen registreren? Zult u ook die mensen registreren die in diverse instellingen verblijven? Zullen de COCOF en de Vlaamse Gemeenschap meewerken aan de registratie door gegevens over te maken van personen die in hun instellingen verblijven? Zo niet is het onmogelijk om tot een algemeen beeld van de Brusselse situatie te komen. Zult u hiervoor de sector raadplegen? Deze registratie wordt immers geen gemakkelijke opdracht. Het begrip "thuisloze" zal moeten worden uitgeklaard. Wat is uw streefdatum om met een dergelijke registratie te beginnen?

Het steunpunt thuislozenzorg wordt naar uw zeggen zowel een overlegplatform als de verantwoordelijke voor het registratiesysteem. Ik begrijp niet hoe dat concreet in zijn werk zal gaan. Op dit moment bestaat er immers al een overlegplatform thuislozenzorg, over de taalgrenzen heen. Ik ben blij dat u zoveel belang hecht aan overleg. Ook in de VGC kom ik telkens terug op die noodzaak. U weet dat het een van mijn stokpaardjes is.

**De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College.**- Ik deel uw bezorgdheid.

**Mevrouw Brigitte De Pauw.**- Dat verheugt me. Het is positief dat we het af en toe eens zijn over de dingen.

*Mon interpellation comporte donc une série de questions.*

*D'après la presse, Mme Huytebroeck et vous-même privilégiez une forme de prévention, d'accueil d'urgence et d'aide qui préservent l'indépendance des sans-abri. Vous envisagez également un système d'enregistrement, ainsi que la fusion des trois centres d'accueil d'urgence. Enfin, vous comptez créer un point d'appui qui fera office de plate-forme de concertation et de système d'enregistrement des sans-abri.*

*Cet enregistrement est positif. La Région n'a en effet jamais disposé des chiffres nécessaires. Comment comptez-vous procéder ? Les personnes séjournant dans des institutions seront-elles également enregistrées ? La COCOF et la VGC collaboreront-elles en transmettant leurs données ? Dans le cas contraire, nous ne pourrions jamais établir de vision globale de la situation bruxelloise. Consulterez-vous le secteur sur ce point ? Quelle est la date fixée pour commencer l'enregistrement ?*

*Concrètement, comment le point d'appui assurera-t-il simultanément la plate-forme de concertation et le système d'enregistrement ? Une plate-forme de concertation semblable existe déjà au-delà des frontières linguistiques, et vous savez que la concertation me tient particulièrement à coeur.*

**M. Pascal Smet, membre du Collège réuni (en néerlandais).**- *Je partage vos préoccupations.*

**Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).**- *Je m'en réjouis.*

*Les associations actives dans le secteur ont-elles*

Zijn de verenigingen die in de sector werkzaam zijn, al geraadpleegd? Zo niet, dring ik erop aan om daar zo snel mogelijk werk van te maken.

Het thuislozenoverleg krijgt de opdracht om het registratiesysteem uit te werken. Ik neem aan dat daarvoor middelen zullen worden uitgetrokken. Ik hoop alleszins dat we dat in de begroting voor 2008 zullen terugvinden. Kunt u al een tipje van de sluier lichten?

Initieel werd het steunpunt als een referentiecentrum naar voren geschoven. Blijft u bij dat denkspoor? Is het steunpunt bedoeld als informatiecentrum voor de regering? Dan lijkt het me logisch dat er ook een samenwerking komt met het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie en met het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn. We hoeven niet nog een meet- en weetcel op te richten, als er voldoende instellingen met de nodige know-how ter beschikking staan. Zal het steunpunt samenwerken met de andere instellingen die met thuislozen bezig zijn: de VGC en de COCOF, de Franse en de Vlaamse Gemeenschap?

Er komt een samensmelting van Ariane, Hoeksteen en CDSH. Ik heb al vaker bedenkingen in plenaire vergadering geformuleerd onder andere over de financiering van CDSH, dat zowat een eigen beleid voert door bijvoorbeeld de nadruk te leggen op noodopvang met een bed, een bad en wat brood voor de daklozen, terwijl die nochtans een structurele oplossing nodig hebben. Bovendien zorgt zowel de COCOF, als de VGC en de GGC voor de financiering van CDSH.

Welke middelen worden besteed voor de samensmelting? De drie verenigingen zitten immers her en der verspreid over de stad. Is het de bedoeling ze samen te huisvesten in een nieuw groot pand in Brussel?

Een ander probleem is dat alsmaar meer thuislozen mensen zonder papieren zijn.

Het is de federale overheid die bevoegd is voor illegalen.

Naar eigen zeggen zouden illegalen uitzonderlijk nog voor één nacht terechtkunnen in een instelling van de GGC. U zegt dat de federale overheid het probleem maar moet oplossen. Ondertussen blijft

*été consultées ? Si ce n'est pas le cas, j'insiste pour que ce soit fait au plus vite.*

*La concertation sans-abri a pour mission de développer le système d'enregistrement. Je suppose que des moyens y seront consacrés. J'espère qu'ils figureront au budget 2008. Pouvez-vous nous informer à ce propos ?*

*Le point d'appui est-il un centre de référence, comme initialement annoncé ? S'agit-il d'un centre d'information pour le gouvernement ? Si oui, il serait logique qu'il y ait également une collaboration avec le Centre de documentation et de coordination sociales et avec l'Observatoire de la santé et du social. Nous ne devons pas créer une cellule de mesure supplémentaire. Il y a suffisamment d'organismes qui disposent du savoir-faire nécessaire. Le point d'appui travaillera-t-il avec d'autres institutions actives auprès des sans-abri, telles que la VGC, la COCOF, la Communauté française et la Communauté flamande ?*

*En séance plénière, j'ai notamment émis des objections sur le financement du CASU. Il met l'accent sur l'accueil d'urgence des sans-abri, alors qu'ils ont besoin d'une solution structurelle. En outre, le CASU est financé par la COCOF, la VGC et la CCC.*

*Quels moyens sont consacrés à la fusion d'Ariane, de Pierre d'Angle et du CASU ? Le but est-il d'héberger les trois associations dans un grand immeuble à Bruxelles ?*

*De plus en plus de sans-abri sont des sans-papiers, ce qui constitue un autre problème.*

*Les illégaux, qui relèvent de la compétence du fédéral, pourraient être accueillis pour une seule nuit dans une institution de la CCC. Vous dites que c'est au fédéral de résoudre le problème. En attendant, il existe bel et bien. Avez-vous déjà eu des contacts avec le gouvernement fédéral ? Visez-vous une plus grande collaboration avec les centres d'asile fédéraux ?*

*Vous dites aussi qu'il faut davantage veiller à une aide psychiatrique pour les sans-abri. Il vous faut donc collaborer avec vos collègues chargés de la politique bruxelloise en matière de santé. Les places d'accueil manquent en psychiatrie et en*

het echter bestaan. Ik vind dat we toch enige menselijkheid aan de dag moeten leggen.

Hebt u reeds contacten gelegd met de federale regering? Ik begrijp wel dat we nu in een overgangsfase zitten, maar streeft u naar meer samenwerking met de federale asielcentra? Er is op zijn minst nood aan enig overleg.

U zegt ook dat er meer aandacht moet worden besteed aan de psychiatrische hulp voor daklozen. Het is duidelijk dat veel daklozen psychiatrische problemen hebben. Ik heb er steeds op gehamerd dat u moet streven naar een samenwerking met uw collega's die bevoegd zijn voor het Brusselse gezondheidsbeleid. Er is immers een gebrek aan opvangplaatsen in de psychiatrie en aan ambulante psychiatrische hulpverlening.

Ik hoop dat u werk maakt van een bevoegdheidsoverschrijdende aanpak. Dakloosheid heeft immers niet alleen met welzijn te maken. Ik denk bijvoorbeeld aan huisvesting. U hebt gezegd dat heel wat centra voor de opvang van daklozen geen mensen kunnen doorverwijzen. Vaak krijgen daklozen hulp, hebben ze weer enige stabiliteit in hun leven en een minimum aan structuur en zijn ze klaar om verder aan de weg te bouwen. Ze kunnen echter niet eeuwig in de opvangcentra blijven. Als ze niet terecht kunnen op de huisvestingsmarkt, is er geen oplossing voor het probleem.

Op den duur voldoet ook het aanbod aan noodopvang niet meer: daklozen die op straat leven, kunnen niet meer in de onthaalcentra terecht, omdat personen die in de onthaalcentra worden opgevangen niet kunnen doorstromen naar de huisvestingsmarkt.

Hebt u het probleem besproken met staatssecretaris voor Huisvesting Dupuis? Wordt zij betrokken bij het overleg?

Vorige week hebben we in de VGC een debat gehad over de daklozensector. Ik verwijs naar de problemen van de vzw Hobo, die gesubsidieerd wordt door de VGC en zowel samenwerkt met centra die door de VGC erkend zijn, als met centra die erkend worden door de GGC. Deze vzw heeft een specifiek project voorbereid om daklozen op een meer verstrekkende manier op te vangen en ook aan hun sociale integratie te werken. Krijgt de vzw Hobo een plaats in uw plannen voor de

*psychiatrie ambulante.*

*J'espère que vous travaillez à une approche qui dépasse le cadre des compétences. Je pense notamment au logement. Après un séjour en centre d'accueil, les sans-abri se retrouvent sur le marché du logement où il n'y a pas de solution à leur problème. De même, à la longue, l'offre d'accueil d'urgence ne suffit plus. La secrétaire d'Etat en charge du Logement, Mme Dupuis, est-elle associée à la concertation ?*

*J'ai évoqué la semaine dernière à la VGC, lors d'un débat sur le secteur des sans-abri, les problèmes que rencontre l'asbl Hobo. Cette asbl, subsidiée par la VGC et qui collabore avec des centres agréés tant par la VGC que la CCC, a préparé un projet spécifique pour accueillir les sans-abri d'une manière plus conséquente et pour oeuvrer à leur intégration sociale. L'asbl Hobo fait-elle partie de vos projets pour le secteur des sans-abri ?*

daklozensector?

*Bespreking*

**De voorzitter.** - De heer Colson heeft het woord.

**De heer Michel Colson** *(in het Frans).* - *Op 13 juni heb ik mevrouw Huytebroeck als collegelid geïnterpelleerd over de stand van zaken van het koudeplan en het daklozenbeleid. Ze heeft toen geantwoord dat er belangrijke beslissingen waren getroffen op de vorige vergadering van het Verenigd College op 30 mei, dat er besloten was om een coherenter beleid te voeren, dat er nog geen overleg had plaatsgevonden met de verschillende partners (verenigingen, OCMW's), en dat ze daarom de besluiten nog niet wenste toe te lichten.*

*In werkelijkheid wou het geachte lid echter meer richtbaarheid geven aan haar initiatief. Op 18 juni organiseerde u, samen met mevrouw Huytebroeck, een persconferentie om uw plan voor te stellen. Daarop hebben we vernomen dat u een openbare dienst voor maatschappelijke noodhulp wil oprichten waarin alle organisaties uit de sector worden betrokken (OCMW's, vzw Ariane, Pierre d'Angle, CDSH). Graag vernam ik of deze structuur de vorm zal aannemen van een "hoofdstuk 12".*

*Ik wijs u erop dat de 19 Brusselse OCMW's er vroeger niet in geslaagd zijn om een "hoofdstuk 12" op te richten. De toetreding tot een dergelijke structuur gebeurt op vrijwillige basis en ik vrees dat u ook nu de OCMW's niet kan overtuigen om van een dergelijke structuur deel te gaan uitmaken.*

*De tweede pijler van uw project betreft het referentiecentrum dat professor Rea voor ogen had. Hierover is reeds vroeger in deze vergadering gedebatteerd en u hebt het nu een steunpunt genoemd. Het zou de vorm aannemen van een vzw. Een aantal parlementsleden staat daar enigszins argwanend tegenover, omdat het dan een privéorganisatie betreft waarop geen parlementaire controle mogelijk is. Bovendien mogen OCMW's volgens de wet geen vzw's oprichten.*

*U hebt in de commissie niet geantwoord op de interpellaties betreffende een samenhangend en geïntegreerd beleid op het vlak van de thuislozen,*

*Discussion*

**M. le président.** - La parole est à M. Colson.

**M. Michel Colson.** - Le 13 juin, j'ai interpellé la membre du Collège réuni Mme Huytebroeck au sujet du bilan du Plan froid et de la poursuite d'une politique cohérente et intégrée à l'égard des personnes sans-abri. La membre du Collège réuni m'a répondu : "Je vais probablement vous frustrer fortement, parce que des décisions importantes ont été prises lors du dernier Collège réuni qui s'est tenu le 30 mai dernier. Elles vont dans le sens d'une politique générale beaucoup plus cohérente en la matière, mais elles ont été prises juste avant les élections pendant une période très chargée entre le 30 mai et le 10 juin. Nous n'avons donc pas pu prendre contact avec différents partenaires tels que les associations ou les CPAS pour les informer, comme c'était notre intention. Par conséquent, je préfère ne pas révéler aujourd'hui toutes les décisions qui ont été prises."

En fait, ce n'est pas tant la volonté de prendre contact avec différents partenaires, tels les associations ou les CPAS, pour les informer, mais votre volonté de médiatiser votre action qui l'a emporté sur un débat parlementaire. En effet, quelques jours plus tard, le 18 juin, Mme Huytebroeck et vous-même avez organisé une conférence de presse pour présenter votre plan. Nous avons ainsi appris que votre volonté était de créer un service public de l'urgence sociale qui rassemblerait tous les acteurs du secteur, c'est-à-dire les CPAS, l'asbl Ariane, Pierre d'Angle et le CASU. A cet égard, je souhaiterais savoir, M. le membre du Collège réuni, si c'est bien sous la forme d'un chapitre 12 que vous voyez cette structure mise sur pied ?

Si c'est le cas, je me permets de vous rappeler, comme j'ai déjà eu l'occasion de le faire à de nombreuses reprises en séance plénière et en commission, que les dix-neuf CPAS bruxellois ont échoué dans la mise en oeuvre d'un chapitre 12 et que c'est ainsi qu'est né le CASU sur les cendres du défunt SAMU social. Comme je vous l'ai signalé en commission, l'adhésion à un chapitre 12 se fait sur une base volontaire et je crains fort, vu l'échec précédent et l'absence de réponse quant au développement d'incitants visant à encourager les

*met als voorwendsel dat de betrokken sector nog moest worden geraadpleegd.*

*U hebt de beslissingen van het Verenigd College evenwel zonder voorafgaand overleg op een persconferentie bekendgemaakt. Dat blijkt uit de reacties van de heer Mayeur. Hij merkt op dat het OCMW van Brussel en het CDSH niet in het systeem van de openbare noodhulp zullen stappen. Hij betreurt dat u een nieuwe structuur in het leven roept, het zogenaamde steunpunt, terwijl het systeem moet worden vereenvoudigd, en beschuldigt u ervan het CDSH te willen overnemen.*

*Ik hoop dat het gebrek aan overleg uw project niet zal doen mislukken. Ik zie immers niet in hoe wij in dit stadsgewest een openbare noodhulp kunnen verlenen die 24 uur op 24 werkt zonder de hulp van het OCMW van Brussel en het CDSH. Hoe zult u de OCMW's aansporen om tot een dergelijke structuur toe te treden?*

*Het steunpunt zal de vorm van een vzw aannemen. Hebt u al de werking, de identiteit van de leden van de algemene vergadering en van de raad van bestuur nader ingevuld? Welke drie leden zullen dit steunpunt met een budget van 150.000 euro leiden?*

*Het Verenigd College heeft voor de invoering van een registratiesysteem gekozen. Kan een vzw echter de nodige garanties bieden wat de bescherming van de persoonlijke levenssfeer betreft?*

*(Applaus bij de MR-fractie)*

CPAS à adhérer à cette structure, que votre volonté de rassembler ne soit pas rencontrée.

Le deuxième axe de votre projet concerne, enfin, le centre de référence tant appelé de ses vœux par le professeur Rea, qui a fait l'objet de tant de débats au sein de cette assemblée et que vous avez décidé de dénommer "centre d'appui". Finalement, pourquoi pas ? Là où cela se corse un petit peu, c'est sur la forme que prendrait ce centre d'appui, c'est-à-dire une asbl. Certains de mes collègues ont eu l'occasion d'exprimer des réticences. Cette forme provoque chez eux ou chez elles notamment une méfiance, parce que c'est du privé qui, de surcroît, échappe à tout contrôle parlementaire. Le débat en commission a d'ailleurs permis de rappeler qu'il est interdit aux CPAS de créer une asbl et, si telle était leur intention, je ne doute pas que la tutelle vigilante interviendrait pour leur rappeler le prescrit légal.

Mes questions seront donc les suivantes. En commission, vous-même, ou à tout le moins Mme Huytebroeck, avez utilisé un prétexte pour ne pas répondre aux interpellations qui concernaient une politique cohérente et intégrée en faveur des personnes sans-abri, en invoquant votre souci d'une meilleure concertation avec les secteurs concernés.

Mais vous avez préféré communiquer les décisions du Collège réuni en conférence de presse, sans que cette concertation ait eu lieu. J'en veux pour preuve, encore une fois, les réactions de M. Mayeur, président du CPAS de Bruxelles-Ville et du CASU. M. Mayeur indique d'emblée que le CPAS de Bruxelles ne rentrera pas dans le service public d'urgence sociale, pas plus que le CASU. Il n'est pas plus tendre avec le futur centre d'appui qu'il qualifie de "bidule", vous reprochant une structure nouvelle alors qu'il faut simplifier. Il dénonce enfin ce qu'il appelle "une OPA sur le CASU".

Qu'on le veuille ou non, qu'on apprécie M. Mayeur ou non, je vois mal comment, dans cette Ville-Région, nous allons pouvoir oeuvrer à la création d'un service public d'urgence sociale fonctionnant 24h/24 sans le CPAS de Bruxelles-Ville et le CASU, qui est d'ailleurs largement subventionné par les différentes institutions de notre Région. Comment allez-vous inciter les CPAS à participer à une telle structure ?

**De voorzitter.**- De heer Béghin heeft het woord.

**De heer Jan Béghin.**- Mevrouw De Pauw heeft niet minder dan dertien vragen gesteld. Bovendien heeft de OCMW-voorzitter van Watermaal-Bosvoorde de bijkomende problemen aangekaart. Als al die vragen beantwoord worden, zal alles dus wel duidelijk zijn.

Ik wil echter zelf nog het woord nemen om u te steunen in uw initiatief om een globale oplossing te vinden. Er wordt daar al zoveel jaren naar gevraagd en het wordt hoog tijd dat er een oplossing gevonden wordt. U heeft een oplossing voorgesteld en u heeft er sinds de laatste begrotingsbesprekingen bovendien de nodige financiële middelen voor uitgetrokken. Ik kan alleen maar hopen dat u erin zal slagen. Het lijkt me evident dat er vanuit de overheid een openbare dienst wordt opgericht om dit soort problemen op te lossen en dat die dienst daarvoor voldoende financiële middelen krijgt. Deze vraag is in dit parlement trouwens reeds een aantal regeerperiodes aan de orde.

We moeten vaststellen dat de heer Mayeur opnieuw

S'agissant de la création du centre d'appui sous la forme d'une asbl, je souhaiterais savoir si vous en avez déjà déterminé le fonctionnement, l'identité des membres de l'assemblée générale et des membres du conseil d'administration. Quels seront les trois membres chargés, selon la presse, de gérer ce centre avec un budget de 150.000 euros ?

Enfin, parmi les missions de ce centre d'appui - et ma collègue y a fait allusion -, il semble que le Collège ait tranché en faveur de la création d'un système d'enregistrement des sans-abri. Je peux comprendre qu'il s'agisse là d'un débat auquel nous ne pouvons échapper. Cependant, je m'interroge sur les garanties qu'une asbl peut offrir en termes de respect de la vie privée, eu égard à cet enregistrement.

Bref, sans condamner vos efforts ni juger sur le fond vos propositions tant que nous n'avons pas obtenu de réponses à nos interrogations, je crains vraiment que l'absence de concertation préalable à votre projet de médiation ne torpille celui-ci.

*(Applaudissements sur les bancs du MR)*

**M. le président.**- La parole est à M. Béghin.

**M. Jan Béghin** *(en néerlandais)*.- *Mme De Pauw a posé pas moins de treize questions et le président du CPAS de Watermaal-Boitsfort a abordé les problèmes auxiliaires. Si toutes ces questions reçoivent une réponse, tout sera clair.*

*Je vous soutiens dans votre volonté de trouver une solution globale, que nous appelons de nos vœux depuis tant d'années. Vous avez proposé une solution - qui consiste à créer un service public pour résoudre ce type de problèmes -, à laquelle vous avez réservé les moyens financiers nécessaires depuis les dernières discussions budgétaires. J'espère que votre initiative sera couronnée de succès.*

*Nous constatons que M. Mayeur cause à nouveau des problèmes. Il demande des fonds pour IRIS, mais il remet sa démission en tant que président. Il demande des fonds pour l'accueil des sans-abri, mais il rend difficile l'entérinement de son accord. J'ai l'impression qu'il s'agit ici de petits jeux politiques sur le dos des sans-abri, ce que je déplore.*



problemen veroorzaakt. Hij vraagt geld voor IRIS, maar geeft zijn ontslag als voorzitter. Hij vraagt geld voor de daklozenopvang, maar maakt het dan weer moeilijk om zijn akkoord nadien te bekrachtigen. We zullen straks wel horen hoe het nu verder moet met die samenwerking met de OCMW's, maar ik heb vooral de indruk dat hier politieke spelletjes gespeeld worden op de kop van de daklozen. Ik betreur dat.

Het registratiesysteem dat u voorstelt is een goede zaak. We kunnen eindelijk tot een coherent en eenduidig systeem van follow-up en registratie komen. Dat is in het belang van iedereen, ook van de daklozen. Uiteraard is de "bed-bad-broodopvang" niet voldoende en zijn er vele andere dingen die nadien nog zeer belangrijk zijn. Ik pleit voor een geïntegreerde begeleiding en benadering, waarin ook de toeleiding naar huisvesting, tewerkstelling, de psychologische en medische hulpverlening aan bod komt. Ik ben benieuwd welke bijkomende stappen de bicommunautaire sector op dat vlak heeft gepland. Ik vind niet dat u de toezeggingen moet overnemen die in de Vlaamse Gemeenschapscommissie vorige vrijdag zijn gedaan.

Mevrouw Grouwels heeft ons beloofd een oplossing voor de vzw Hobo te zoeken binnen de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie. Ik hoop dat zij die belofte zal nakomen. Het zou jammer zijn dat de verschillende gemeenschapsinstellingen nu ook nog eens de zaak naar elkaar zouden doorschuiven. Er zijn nu al niet voldoende middelen om al die problemen aan te pakken.

Voorts pleit ook ik voor voldoende aandacht voor mensen zonder papieren, om de eenvoudige reden dat het ook mensen zijn. Zij hebben recht op een menswaardig leven en mogen niet zomaar aan hun lot worden overgelaten.

Ik heb al eens voorgesteld om een bezoek te brengen aan de Deense stad Aalborg, die gekend is voor haar efficiënt systeem van daklozenopvang. De vergelijking gaat niet helemaal op, vermits in Aalborg slechts 150.000 mensen wonen en Brussel 1 miljoen inwoners telt, maar het zou wel een leerrijke ervaring kunnen zijn.

**De voorzitter.**- Mevrouw Moussaoui heeft het woord.

*Le système d'enregistrement que vous proposez va enfin permettre d'assurer un suivi cohérent et univoque, dans l'intérêt de tous, y compris des sans-abri. Je suis favorable à un accompagnement et à une approche intégrés, qui tiennent également compte de l'accompagnement en matière de logement, d'emploi, d'aide psychologique et médicale. Je suis curieux de connaître les étapes supplémentaires que le secteur bicommunautaire a prévu sur ce plan.*

*J'espère que Mme Grouwels tiendra sa promesse de chercher une solution pour l'asbl Hobo au sein du Conseil de la VGC.*

*Ensuite, je plaide moi aussi pour une attention suffisante pour les sans-papiers. Ils ont le droit à une vie digne et ne peuvent être abandonnés à leur sort.*

*J'ai déjà proposé de visiter la ville danoise d'Aalborg, réputée pour son système efficace d'accueil des sans-abri. Certes, la comparaison entre les deux villes n'est pas parfaite, mais il s'agirait néanmoins d'une expérience enrichissante.*

**M. le président.**- La parole est à Mme Moussaoui.

**Mevrouw Fatima Moussaoui** (*in het Frans*):- *Inzake de opvang van thuislozen heeft mijn fractie jarenlang aangestuurd op een hervorming van de sector. We zijn dan ook blij dat er vandaag een coherent plan op tafel ligt, dat de concrete uitwerking is van het regeerakkoord en dat tevens in de lijn ligt van onze voorstellen uit de vorige zittingsperiode. Dat er een gestructureerde openbare dienst komt voor volwassenen in moeilijkheden, is goed nieuws voor de mensen die op het terrein actief zijn.*

*In afwachting van de uitvoering van de beslissing van het College, namelijk van de oprichting van een vereniging door de OCMW's conform "hoofdstuk 12" van de wet van 8 juli 1976, is het CDSH verantwoordelijk voor het winterplan 2007-2008, tot aan zijn vrijwillige ontbinding. Het is positief dat de vzw Diogenes zijn werking in 2007-2008 kan voortzetten dankzij de steun van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.*

*De hervorming moet nog in de praktijk worden omgezet. Hoe zal men precies tot vrijwillige ontbinding overgaan? Werd de COCOF, een van de subsidiërende overheden, hiervan op de hoogte gebracht en wat is zij van plan?*

*Als de OCMW's geen akkoord bereiken over de oprichting van een vereniging zal dat de uitvoering van de geplande hervorming in hoge mate belemmeren. Over welke manoeuvreerruimte beschikt de GGC? Wellicht zullen het groene nummer en de mobiele teams pas operationeel zijn wanneer de vereniging een feit is. Hoe zal men de zaak ondertussen aanpakken?*

*Hoe zal de interne werking van het steunpunt worden georganiseerd, onder meer op het vlak van personeel? Wanneer zal de registratiecentrale van het steunpunt van start gaan? Waarvoor zal men de registratiegegevens gebruiken?*

*Het steunpunt dient de coherentie tussen de verschillende initiatieven te verzekeren. Zal het ook de beschikbare opvangplaatsen beheren?*

*Men plant een hervorming van het overlegcomité. Kunt u daar meer details over geven? Ooit was er sprake van een protocolakkoord tussen de bevoegde overheden op alle beleidsniveaus. Behoort dit nog altijd tot de mogelijkheden? De hervorming dient zich immers niet alleen binnen de*

**Mme Fatima Moussaoui**:- *Toutes nos interventions relatives au secteur des sans-abri ont toujours été dans le même sens et ce, depuis plusieurs années. Nous avons appelé à une réorganisation du secteur il y a longtemps déjà. Nous nous réjouissons aujourd'hui que l'on soit arrivé à un projet cohérent qui concrétise l'accord de majorité et qui s'approche d'ailleurs de ce que nous propositions déjà lors de la législature précédente. Enfin, un service public structuré d'aide aux adultes en difficulté. Les acteurs de terrain seront enfin rassurés.*

*Si nos informations sont exactes, en attendant la mise en oeuvre de la décision du Collège, le CASU sera chargé de l'organisation du dispositif hivernal 2007-2008 et le projet de soutien au logement de l'asbl Diogène sera épaulé par la Commission communautaire commune pour l'année 2007-2008. La poursuite du projet de l'asbl Diogène grâce à la reprise du financement de celui-ci par la CCC doit être saluée. Et le chapeutage du dispositif hivernal par le CASU est dans l'ordre des choses jusqu'à la dissolution volontaire de celui-ci, lorsque les CPAS auront créé une association sur la base du chapitre 12 de la loi du 8 juillet 1976.*

*La réforme est annoncée et mise sur les rails. Reste maintenant à expliciter les modalités pratiques du système. Et cette assemblée est un excellent lieu pour le faire. Concernant cette dissolution volontaire justement, comment cela se passera-t-il concrètement? La COCOF, qui est également autorité subsidiante - même s'il n'est pas normal qu'une association relève à la fois de la COCOF et de la CCC - a-t-elle été contactée à ce sujet et qu'est-il prévu du côté de la Commission communautaire française?*

*Si les CPAS ne se mettent pas d'accord pour la création d'une association, une partie du nouveau système risque de ne pas voir le jour, ce qui retire une part de la cohérence de la réforme. Quelle est la marge de manoeuvre de la CCC à ce sujet? En outre, la permanence 24h/24 via le numéro vert ainsi que les équipes mobiles, que l'association-chapitre 12 gèrera notamment, ne seront-elles opérationnelles qu'à partir du moment où l'association sera créée? Cela peut durer longtemps. Qu'est-il prévu dans l'intervalle?*

*En ce qui concerne le centre d'appui, qui doit*

*GGC te voltrekken.*

**De voorzitter.** - De heer Vanraes heeft het woord.

**De heer Jean-Luc Vanraes.** - Ik zie het niet zo zwart in als sommigen. Er is al jaren een aantal problemen met daklozen en ik juich dan ook de initiatieven toe die de minister genomen heeft om daar een globale oplossing voor te zoeken. Deze initiatieven zijn uiteraard de vrucht van samenwerking en discussies met onder meer de voornaamste betrokkene, namelijk het OCMW van Brussel. Het is goed dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en het OCMW van Brussel de schaarse middelen waarover zij beschikken, optimaal aanwenden. Er zijn een aantal valkuilen en problemen, maar ik geloof in de goede wil en de ambitie van een aantal mensen die daar eindelijk een einde aan willen stellen.

Ik zie echter een ander probleem vanuit een vogelperspectief op deze materie. We werken al jaren aan de oplossing van de daklozenproblematiek. Beetje bij beetje lukt dat ook, wat een goede zaak is. Ik vraag mij echter af of we door het optimaliseren van onze opvang geen aanzuigeffect van daklozen creëren. Iemand die geen dak boven zijn hoofd heeft, denkt maar aan een zaak: waar kan ik het vlugst geholpen worden. Dat wij onze instellingen zo goed mogelijk uitbouwen, is een goede zaak. We kunnen echter moeilijk zorgen voor de opvang van alle daklozen

prendre étonnamment la forme d'une asbl, et qui développera notamment un enregistrement central, pouvez-vous nous communiquer l'organisation interne de celui-ci, y compris en termes de personnel, ainsi qu'une date de mise en oeuvre possible de l'enregistrement central ? Quel usage sera-t-il fait de cet enregistrement ? Le centre d'appui étant également amené à assurer la cohérence de l'action des organismes bruxellois dans l'aide aux sans-abri, cela ira-t-il jusqu'à la gestion des places disponibles ?

La restructuration du comité de concertation est prévue. Peut-on en connaître la teneur ? Enfin, il fut un temps question d'un protocole d'accord entre entités fédérées compétentes en la matière. L'éventualité d'y arriver n'a jamais vraiment été exclue. Qu'en est-il aujourd'hui ? Une réorganisation du secteur ne peut se limiter à la seule CCC. Ce serait une moitié de réforme, dans un domaine où la solidarité est essentielle.

**M. le président.** - La parole est à M. Vanraes.

**M. Jean-Luc Vanraes** *(en néerlandais).* - *Le problème des sans-abri n'est pas neuf et je me réjouis des initiatives prises par le ministre pour chercher une solution globale. Ces initiatives sont le fruit d'une collaboration et de discussions avec le principal intéressé, à savoir le CPAS de Bruxelles. C'est une bonne chose que la CCC et le CPAS de Bruxelles utilisent de façon optimale les maigres moyens dont ils disposent.*

*Je me demande cependant si l'optimisation de notre accueil ne crée pas un effet d'appel des sans-abri. Or, nous ne pouvons accueillir tous les sans-abri de Belgique.*

*Vous êtes-vous déjà concerté avec les autres Régions à ce sujet ? Cet effet d'appel existe-t-il vraiment au niveau des sans-abri ? Si c'est le cas, vous devez discuter avec les autres Régions pour répartir la pauvreté et les sans-abri sur l'ensemble du territoire.*

*Je souhaite au ministre bonne chance pour son initiative et j'espère que la problématique trouvera une solution rapide.*

van heel België.

Mijnheer de minister, hebt u hierover reeds overlegd met de andere gewesten? Bestaat dit aanzuigefect inderdaad? De grootstad trekt altijd armoede aan, dat is bekend, maar geldt dat ook voor de daklozen? Dat moeten we nagaan en als het zo is, moet u overleggen met de andere gewesten om de armoede en de daklozen te verdelen over het hele land. Niemand heeft er belang bij om de armoede op een bepaalde plaats te concentreren.

Ik wens de minister veel geluk toe met zijn initiatief en hoop dat de problematiek zo spoedig mogelijk opgelost wordt.

**De voorzitter.**- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

**Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon** (in het Frans).- *Ik probeer het tijdschema te reconstrueren aan de hand van de uitspraken van de verantwoordelijke ministers.*

*Op 31 mei zou het Verenigd College een aantal maatregelen goedgekeurd hebben zonder overleg met de betrokkenen. Op 13 juni bevestigde de minister dit in de commissie na een interpellatie van de heer Colson. De minister kon echter geen details geven vóór het overleg. Op 18 juni volgde wel een persconferentie.*

*Op de internetsite van de minister staan twee pagina's over deze maatregelen, zonder verwijzing naar het hoofdstuk 12 over de samenwerkingsverbanden met OCMW's. Nochtans moet u daarover gesproken hebben tijdens de persconferentie, want de journalisten zouden zo iets niet uitvinden.*

*Hebt u tussen 13 en 18 juni overlegd en met wie? In elk geval niet met de heer Mayeur. Hij zei dat hij het idee drie jaar geleden naar voren had gebracht, maar dat er niets van in huis gekomen was.*

*De weigerachtige houding van de heer Mayeur is geen gril. Hij verzet zich ertegen dat het CDSH een NGO wordt die opgaat in een internationale organisatie. Het zal niet makkelijk zijn om een samenwerkingsverband tussen OCMW's op basis van "hoofdstuk 12" van de OCMW-wet te organiseren. Het CDSH, Ariane en andere organisaties moeten in dat scenario op het terrein*

**M. le président.**- La parole est à Mme Mouzon.

**Mme Anne-Sylvie Mouzon.**- Dans un premier temps, j'aimerais rappeler le calendrier des derniers événements, tels que l'on peut les reconstituer à partir des déclarations publiques des ministres responsables. Je n'entrerai pas dans le détail, vu que M. Colson l'a fait. Cela mérite cependant d'être rappelé, car c'est très significatif de la manière dont on travaille sur ce dossier.

Le 31 mai, un Collège réuni aurait adopté une série de décisions sans concertation préalable avec les acteurs. Le 13 juin, en séance de commission, M. Colson interpelle la ministre, qui répond que cette réunion a bien eu lieu le 31 mai et que des mesures ont été adoptées. Elle ne peut cependant en donner le détail, car il n'y a pas eu de concertation avec les acteurs concernés. Le 18 juin, une conférence de presse est organisée.

Curieusement, sur le site internet de la ministre, deux pages annoncent ces mesures, sans aucune allusion au chapitre 12 qui traite de l'inter-CPAS. Si on se réfère à la presse du 19 juin, vous avez dû en parler. Même si un titre est parfois abusif ou légèrement à côté de la réalité, il m'étonnerait que les journalistes aient inventé l'existence de ce chapitre 12 tel qu'ils le décrivent.

Y a-t-il eu une concertation entre le 13 juin et le 18 juin, et avec qui ? Voilà l'objet de ma première question. Y a-t-il eu concertation entre le moment où, interpellée en commission parlementaire, la ministre dit aux parlementaires que diverses mesures ont été adoptées, mais qu'elle ne peut en

*werken, maar andere instellingen zouden hen wel voorschrijven hoe ze dat precies moeten doen!*

*Zal er overleg worden gepleegd? Met wie? Blijft het idee behouden om een samenwerkingsverband van OCMW's op grond van "hoofdstuk 12" te organiseren? Het Verenigd College kan de OCMW's daar niet toe dwingen.*

*De beleidsverantwoordelijken hebben twee zaken beslist. De OCMW's moeten zich in samenwerkingsverbanden organiseren voor de eigenlijke opvang van daklozen. Wie zal dat werk coördineren? In het regeerakkoord staat duidelijk dat de daklozenopvang aan een overheidsinstelling moet worden toevertrouwd. Het Verenigd College beslist echter om een coördinerende vzw op te richten. Dat is niet erg koosjer! Ik heb gehoord dat de ministers de stichtende leden van de vzw zullen zijn. Vreemd!*

*De raad van bestuur, waarin ministers of hun vertegenwoordigers zetelen, zal beslissen om andere leden te aanvaarden. Aangezien de wetgeving inzake vzw's moet worden nageleefd, worden de leden van de raad van bestuur benoemd of ontslagen door de algemene vergadering, waarin ook al vertegenwoordigers van de ministers zetelen. Dit geldt dus ook voor een minister die in de raad zou wensen te zetelen!*

*Het is gewoon een zootje. Het is ook helemaal onduidelijk of het de ministers zelf of de vertegenwoordigers van de ministers zijn die in al die organen zetelen.*

*Waarom laat men het idee varen om op grond van "hoofdstuk 12" een samenwerkingsverband tussen OCMW's te organiseren en kiest men voor een vzw?*

*Het steunpunt heeft als opdracht de politieke betrokkenen bij elkaar te brengen, de coherentie van de activiteiten te waarborgen, de zelfreflectie te stimuleren, een waarnemende rol te spelen, de logistieke aspecten en de informatieuitwisseling te organiseren, enzovoort. Waarom moet deze structuur dan een eigen rechtspersoonlijkheid krijgen en over een zekere autonomie beschikken?*

*U vertrouwt een vzw de taak toe om de daklozen in een centrale databank te registreren. Als die registratie evenwel niet systematisch gebeurt en via*

donner le détail vu l'absence de concertation, et la conférence de presse du 18 juin, lorsque le Collège rend ces mesures publiques ? Si oui, avec qui ?

En tout cas pas avec M. Mayeur. Interpellé sans doute par les journalistes présents à la conférence de presse, il dit : "Je rappelle qu'il y a trois ans que j'ai mis cette idée sur la table, que cela ne s'est pas fait et que, depuis, de l'eau a coulé sous les ponts".

Il ne dit pas capricieusement qu'il n'en veut pas, comme semblait le dire M. Béghin. Il dit qu'il n'en veut pas parce que le CASU devient une ONG membre du SAMU international. L'intégrer dans un chapitre 12 inter-CPAS n'est donc a priori pas évident, si l'on tient compte de ce nouveau statut. Il faut savoir que le CASU, Ariane et d'autres ont l'obligation concrète de mettre leurs mains dans l'évier de la vaisselle, pendant que d'autres disent comment il faudrait faire la vaisselle et avec quel produit ! Ils avancent comme ils peuvent, car ils sont poussés par l'urgence et la réalité des événements.

Ma deuxième question consiste à savoir s'il y aura concertation, et avec qui.

La troisième question concerne le maintien ou non de l'idée du chapitre 12. Comme on vous l'a rappelé en commission, ainsi qu'aujourd'hui, il est clair qu'il faut une décision d'un CPAS pour un chapitre 12. Le Collège réuni n'a pas le pouvoir d'obliger les CPAS à créer un chapitre 12.

Je constate à cet égard que nos dirigeants politiques ont décidé deux choses. Pour ce qui est du travail d'accueil proprement dit, les CPAS devront s'organiser en chapitre 12. Mais qui prendra en charge la politique, la réflexion et la coordination ? L'accord de gouvernement dit clairement que la mission doit être confiée à un service public. Or, que crée-t-on ? Une asbl. Le mode de gestion n'est donc pas très orthodoxe ! Qui est membre de cette asbl ? Un vent favorable me rapporte que les membres fondateurs seront les ministres. Comme c'est curieux ! Des ministres qui deviennent membres fondateurs d'une asbl !

Les autres membres sont ceux qui seront admis par le conseil d'administration. Et qui siégera au conseil d'administration ? Les ministres ou leurs représentants. Comme il faut respecter la loi sur les asbl, les membres du conseil d'administration

*een ordonnantie verplicht wordt gemaakt, bestaat het gevaar dat de OCMW's zullen weigeren de namen van de daklozen die zij helpen, bekend te maken op grond van het beroepsgeheim (artikelen 36 en 50 van de organieke wet op de OCMW's en artikel 458 van het strafwetboek). Zij weigeren nu al om informatie aan het gerecht, de politie of een onderzoeksrechter door te spelen, laat staan aan een vzw!*

*Als die registratie niet volledig is, heeft ze totaal geen zin. Er bestaat reeds een centralisatie van de gegevens op federaal niveau voor wat de inschrijvingen op referentieadressen bij de OCMW's betreft. Die inschrijving gebeurt evenwel op vrijwillige basis. De dakloze beslist of hij al dan niet in het systeem wil stappen. U zult dus nooit de namen kennen van de daklozen die geen steun vragen.*

*U beheert dit dossier zeer lichtzinnig. U weet niet hoe u de zaken moet aanpakken en zegt dan maar dat de anderen dit moeten doen.*

*Het verbaast mij tot slot dat collega Vanraes een spreiding van de daklozen voorstelt.*

sont nommés par l'assemblée générale et révocables par elle. Les représentants des ministres siégeront à l'assemblée générale. Si un ministre veut siéger au conseil d'administration, les représentants des ministres pourront le révoquer, en tant que membre du conseil d'administration de l'asbl bien sûr !

C'est à cela que l'on voit que cela ne tient pas vraiment la route. Dans un texte, on nous dit que les membres du conseil d'administration seront les ministres, et dans un autre, on dit qu'il s'agira de leurs représentants. On ne sait jamais s'il s'agira des ministres ou de leurs représentants, tant la rédaction est imprécise !

Je souhaite donc savoir si l'on abandonne l'idée du chapitre 12 et pourquoi l'on choisit une asbl.

Pourquoi faut-il doter la structure dont les missions consistent à concilier les acteurs politiques, à assurer la cohérence de l'action, à faciliter la réflexion collective, à assurer un rôle d'observatoire, à organiser et soutenir la logistique, à supporter l'organisation d'espaces de parole, à faire de l'échange de savoirs et à réaliser des missions confiées par le Collège réuni, d'une personnalité juridique propre, distincte de celle de la Commission communautaire commune ou des autres commissions communautaires, alors que le Collège réuni se donnera lui-même ses ordres ?

Pourquoi faut-il la doter d'une capacité de jouissance et d'une capacité d'exercice autonomes ? En effet, c'est à cette fin que l'on crée une asbl, pour que l'on puisse avoir son propre patrimoine, sa propre capacité d'exercice et une possibilité de signer des contrats. Je ne comprends pas très bien !

Enfin, je voudrais savoir si, en totale contradiction avec ce qui est prévu dans l'accord de gouvernement, vous comptez confier à une asbl le soin de faire de l'enregistrement systématique et centralisé des personnes sans-abri ? Si l'enregistrement n'est pas exhaustif et systématique - c'est-à-dire imposé par voie d'autorité, ce pour quoi il vous faut à tout le moins une ordonnance - que feront demain les CPAS, qui constituent la cheville ouvrière des actions à mener auprès des sans-abri, lorsqu'ils recevront un courrier d'une quelconque asbl leur demandant le nom des sans-abri dont ils s'occupent ? Les CPAS

**De heer Jean-Luc Vanraes** (in het Frans).- *Het is niet goed dat zij zich allemaal in dezelfde stad bevinden.*

**Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon** (in het Frans).- *In de veronderstelling dat hierover een akkoord wordt bereikt, moeten wij dan een aantal daklozen, eventueel tegen hun wil, naar Vlaanderen en Wallonië exporteren?*

**De heer Jean-Luc Vanraes** (in het Frans).- *Wij moeten ervoor zorgen dat er overal goede structuren zijn!*

**Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon** (in het Frans).- *Dat hoor ik liever, want het spreidingsbeleid voor politieke vluchtelingen is niet van een leien dakje gegaan.*

*Dat lijkt geen goed voorbeeld.*

**De voorzitter.**- De heer Galand heeft het woord.

**De heer Paul Galand** (in het Frans).- *Het gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie buigen zich al achttien jaar over dit*

risquent de leur répondre qu'au nom du secret professionnel visé par les articles 36 et 50 de la loi organique et l'article 458 du code pénal, ils ne peuvent accéder à leur demande.

On ne répond déjà pas à un procureur, un policier ou un juge d'instruction, alors vous pensez bien qu'on ne le fera pas davantage à une asbl ! Si ce n'est pas exhaustif, cela ne sert à rien. Il existe déjà une centralisation des données au fédéral en ce qui concerne l'inscription d'adresses de référence au sein des CPAS. Cependant, tout se fait toujours sur base volontaire. Le sans-abri entre ou non dans un processus, mais on ne peut pas l'y obliger. De toute façon, vous n'obtiendrez donc pas les statistiques et les noms des sans-abri qui ne demandent pas l'intervention de la structure.

Je trouve votre gestion des choses fort légère. Je constate qu'il y a des choses à faire, mais qu'on ne sait pas comment faire et que l'on dit aux autres qu'il faut le faire.

Enfin, j'ai entendu avec un peu d'étonnement mon collègue Jean-Luc Vanraes proposer une répartition des sans-abri.

**M. Jean-Luc Vanraes** - Il ne faut pas qu'ils se retrouvent tous dans la même ville.

**Mme Anne-Sylvie Mouzon.**- Il faudrait pouvoir le négocier. A supposer que l'on se mette d'accord, devons-nous "exporter", éventuellement contre leur gré, un certain nombre de sans-abri en Flandre et en Wallonie ?

**M. Jean-Luc Vanraes.**- Il faut faire en sorte qu'il y ait de bonnes structures partout, et pas seulement dans une ville. Vous m'avez mal compris !

**Mme Anne-Sylvie Mouzon.**- Je préfère vous entendre dire cela, car lorsqu'on voit la répartition des réfugiés politiques, on ne peut pas dire qu'elle soit très harmonieuse. C'est plutôt brutal.

Il ne semble pas judicieux de s'en inspirer.

**M. le président.**- La parole est à M. Galand.

**M. Paul Galand.**- Cela fait dix-huit ans qu'existent la Région et la Commission communautaire commune, cela fait dix-huit ans

*probleem. Telkens weer stak er wel iemand stokken in het wiel.*

*Het doet mij plezier dat het Verenigd College eindelijk een globaal plan heeft opgesteld. Dat alle collegeleden ermee instemden, moet de coherentie verzekeren.*

**Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon** *(in het Frans).*- *Ze hadden zoveel te doen dat ze het parlement niet konden inlichten over hun beslissingen.*

**De heer Paul Galand** *(in het Frans).*- *Mevrouw Mouzon, u moet eens leren erkennen dat ook anderen iets goed kunnen doen.*

*Het Verenigd College praat al een jaar over deze kwestie en overlegt met allerlei betrokkenen om alle potentiële struikelblokken te vermijden.*

*Na achttien jaar is het tijd voor een stap voorwaarts. Ik feliciteer het Verenigd College daarmee.*

*Ik wil het echter hebben over de gegevens. Er is het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn. Ik heb er altijd voor gepleit om de daklozenproblematiek centraal te stellen in de armoedebestrijding. De gegevens over de daklozen moeten daarom opgenomen worden in het armoederapport. Dat is essentieel voor een globale aanpak.*

*De ordonnantie op de armoedebestrijding gaat uit van hetzelfde idee. We moeten preventief werken en de gegevens gebruiken om efficiënte maatregelen uit te werken. Ik hoop dat het Observatorium deze gegevens zal verwerken in de sociale barometer.*

*Op welke manier de armoede ook wordt aangepakt, de menselijke waardigheid moet voorop staan. U moet daarom middelen besteden aan de permanente opleiding van de sociale werkers die met deze mensen moeten omgaan.*

*Een ander element zijn de psychologische en mentale problemen van de daklozen. Zij moeten kunnen genieten van psychologische bijstand vanaf hun opvang en tijdens de volledige begeleiding.*

qu'elles butent sur ce problème. Chaque fois que l'une ou l'autre a voulu avancer, certains ont tout fait pour lui mettre des bâtons dans les roues.

En tout cas, je me réjouis et je dis bravo au Collège réuni de s'être enfin mis d'accord sur un plan global essayant d'être cohérent. C'est l'ensemble du Collège qui a décidé, donc le président est M. Picqué, par ailleurs président du gouvernement bruxellois. C'est cela qui doit assurer cette cohérence.

**Mme Anne-Sylvie Mouzon.**- A un moment, ils avaient tellement de choses à faire qu'il leur était impossible de dire aux parlementaires ce qu'ils avaient décidé.

**M. Paul Galand.**- Madame Mouzon, je vous inviterais à un peu de modestie dans ce dossier ! Je sais bien que, pour certaines personnes, la devise est : "Donnez-moi tous les pouvoirs et tous les moyens et laissez-moi tranquille ! Je m'occupe du problème, et ce sera parfait !" Dès que les autres veulent s'en occuper, c'est toujours mauvais.

Concernant le calendrier, cela fait un an que le Collège réuni discute de ce problème ; cela fait un an qu'il y a des concertations avec les uns et les autres et que le Collège a fait beaucoup d'efforts pour essayer de surmonter les susceptibilités et d'éviter les peaux de banane dès que le Collège réuni veut avancer dans ce dossier.

Après dix-huit ans, il est temps que nous puissions progresser sérieusement. Avec mon groupe et d'autres membres de la majorité, je félicite le Collège pour cette avancée, malgré toutes les difficultés et tous les pièges.

Ceci dit, et je rejoins plusieurs questions posées par l'interpellante, je reviens sur un point qui nous tient à coeur, Monsieur le ministre. Je veux parler des données. Nous avons l'Observatoire de la santé et du social. Avec d'autres, nous avons plaidé pour que nous disposions d'une vue globale, il importe que les données concernant les sans-abri se retrouvent intégrées dans le rapport sur l'ensemble de la problématique de la pauvreté. Ceci a toujours constitué une demande de la majorité des membres de ce parlement. C'est essentiel pour que notre approche soit globale.

Cet esprit se retrouve dans l'ordonnance sur la lutte



*Na achttien jaar heeft het Verenigd College eindelijk een plan en iedereen moet nu het spel meespelen. De tegenstanders moeten zich kenbaar maken en het Verenigd College moet de noodzakelijke conclusies trekken.*

*(Applaus)*

*(De heer Jan Béghin, eerste ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)*

**De voorzitter.**- Mevrouw Byttebier heeft het woord.

contre la pauvreté, afin que nous puissions agir sur les causes. Nous devons être aussi préventifs que possible. Toutes les données doivent être regroupées pour que nous puissions identifier les mesures qui portent le plus leurs fruits, et renforcer les mesures les plus efficaces en agissant le plus en amont possible. J'en appelle à votre vigilance afin que nous trouvions aussi les données et les évaluations concernant l'évolution de cet aspect dramatique de la pauvreté qu'est le sans-abrisme, dans le baromètre social, dont l'Observatoire de la santé et du social a la charge.

J'aborde à présent le point suivant. Que l'on s'intéresse aux personnes qui sont sans-abri ou aux autres dimensions de la pauvreté, nous avons toujours insisté sur le fait que, dans toutes les approches, le point de vue de la dignité humaine doit primer. Nous insistons aussi pour que des moyens suffisants soient consacrés à la formation des travailleurs sociaux et des accompagnants qui doivent travailler avec ces personnes. Il faut que des moyens y soient consacrés et que l'on soit extrêmement attentif à cette qualification et à cette formation permanente, qui doivent être prévues dans leur temps de travail.

Un autre élément, que les rapports consacrés à la pauvreté et différentes études mettent bien en évidence, relève de la souffrance psychologique et mentale des sans-abri. Des appuis psychologiques doivent être apportés au bénéfice des personnes sans-abri, et ce dès leur accueil et tout au long du travail d'accompagnement et d'aide.

Je ne vais pas prolonger mon intervention. Vous aurez compris ma préoccupation première. Après dix-huit ans, il me semble que cela suffit. Le Collège réuni présente un plan et il faut que chacun joue le jeu. Que ceux qui s'y opposent le disent très clairement et que le Collège réuni ose en tirer les conclusions qui s'imposent.

*(Applaudissements)*

*(M. Jan Béghin, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)*

**M. le président.**- La parole est à Mme Byttebier.

**Mevrouw Adelheid Byttebier.**- Ik dank mevrouw De Pauw voor haar interpellatie. De fracties krijgen nu dus de kans om een debat te voeren over het daklozenbeleid.

Er staat veel op het spel. De kwestie beperkt zich niet tot de vragen of we al dan niet achter het Centrum voor Dringende Sociale Hulp (CDSH) staan en of Yvan Mayeur, OCMW-voorzitter in Brussel-Stad, al dan niet tevreden is over het beleid. De belangrijkste vraag is welk integraal beleid we willen en hoe het behoorlijk te financieren.

Het voorgestelde actieplan zou coherent zijn. Ik heb gelezen dat sommigen daar niet zo blij over zijn en dat de werking van het CDSH door sommigen in vraag wordt gesteld. Ik vind dat een positieve zaak. Het beeld dat ik steeds van het Franstalige daklozenbeleid had, was dat men zich beperkte tot een bed, een bad en een brood. Daklozen werden 's nachts opgevangen in Nederover-Heembeek en moesten de volgende dag maar te voet of liftend terug naar het centrum.

Ik had de indruk dat het Vlaamse daklozenbeleid veel meer de nadruk legt op een geïntegreerde aanpak door ervoor te zorgen dat daklozen niet alleen 's nachts een dak boven hun hoofd krijgen, maar ook weer wat zin krijgen in het leven. Kortom, er wordt meer naar een duurzame oplossing gestreefd. De VGC heeft vorige week vrijdag gediscussieerd over de vzw Hobo. Welnu, de vzw Hobo is een goed voorbeeld van de Nederlandstalige kijk op de daklozenproblematiek. De vzw zorgt niet voor noodhulp, maar bekijkt de problematiek in een bredere context en biedt bijvoorbeeld culturele projecten voor daklozen aan of helpt hen om de weg te vinden naar alfabetiseringscursussen.

Mijn kijk op de kwestie is toch enigszins veranderd toen ik in gesprek ging met de Franstalige opvangtehuizen en een heel ander verhaal te horen kreeg. In feite is zowel de Franstalige als de Nederlandstalige daklozensector voorstander van een geïntegreerde aanpak. Het verschil in aanpak ligt dus in feite aan de beleidsverantwoordelijken. Ik ben dan ook blij dat de heer Smet en mevrouw Huytebroeck hebben samengewerkt aan een geïntegreerd plan.

Ik kijk vol verwachting uit naar uw antwoord, want

**Mme Adelheid Byttebier** (*en néerlandais*).- *Je remercie Mme De Pauw pour son interpellation, qui nous permet de mener un débat sur la politique des sans-abri.*

*La question ne se limite pas à savoir si nous sommes favorables au CASU et si Yvan Mayeur, président du CPAS de Bruxelles-Ville, est satisfait ou non. La question essentielle est de savoir quelle politique intégrale nous voulons et comment la financer convenablement.*

*Le plan d'action présenté serait cohérent. C'est une chose positive, alors que j'ai toujours eu l'image d'une politique francophone d'aide aux sans-abri se limitant à offrir un lit, un bain et un pain.*

*La politique flamande en la matière met davantage l'accent sur une approche intégrée, une solution durable, en veillant à ce que les sans-abri ne sachent pas seulement où passer la nuit, mais qu'ils retrouvent un sens à leur vie. La Commission communautaire flamande a discuté vendredi dernier de l'asbl Hobo, qui est un bon exemple de l'approche néerlandophone de la problématique des sans-abri. Cette asbl ne s'occupe pas de l'accueil d'urgence, mais considère la problématique dans un contexte plus large, en proposant par exemple des projets culturels aux sans-abri ou en les orientant vers des cours d'alphabétisation.*

*Mon regard sur la question a un tant soit peu changé lorsque j'ai discuté avec les maisons d'accueil francophones. En réalité, tant le secteur francophone que le secteur néerlandophone des sans-abri sont favorables à une approche intégrée. La différence d'approche se situe en réalité du côté des responsables politiques. Je suis donc heureuse que M. Smet et Mme Huytebroeck aient collaboré à la conception d'un plan intégré.*

*Je n'ai pas encore eu d'indications quant à votre vision, à vos objectifs et à la méthode de travail que vous suivrez.*

*En ce qui concerne cette vision, je crains que l'accent ne soit à nouveau mis sur l'aide d'urgence, au détriment d'une politique intégrée du bien-être, de la santé et du logement. J'ai en effet entendu que la plupart des moyens iraient à l'accueil d'urgence.*

ik heb nog geen enkele indicatie gekregen over de visie die achter het plan schuilt, de doelstellingen die u wilt bereiken en de werkwijze die u zult volgen.

Wat die visie betreft, vrees ik dat het accent opnieuw op de noodhulp zal liggen in plaats van op een geïntegreerd beleid inzake welzijn, gezondheid en huisvesting. Ik heb immers gehoord dat het meeste geld naar noodopvang zou gaan.

Collega Vanraes heeft gezegd dat elk gewest deels verantwoordelijk moet zijn inzake noodopvang. In de praktijk werkt dat echter zo niet. Hoe beter en goedkoper de opvang is, hoe meer daklozen je aantrekt en hoe minder geld er overblijft om in duurzame huisvesting te investeren.

Wat de doelstellingen betreft, zou het heel goed zijn om prioriteit te geven aan woonprojecten. Het verheugt mij dan ook dat u in uw plan een aantal proefprojecten hebt opgenomen. In Antwerpen loopt een zeer positief project waarin zowel de Vlaamse Gemeenschap, het OCMW als de ziekenhuizen investeren. Er zijn dus verschillende partners nodig om ervoor te zorgen dat een project succesvol is. In Brussel zou het bijvoorbeeld nuttig zijn om partners zoals de Huurdersunie bij het opbouwwerk te betrekken.

De manier waarop dit plan tot stand is gekomen, verontrust mij wel.

De organisaties op het terrein zijn blij dat er niet langer wordt gesproken over een referentiecentrum dat vooral informatie zal registreren en mensen doorverwijzen.

U hebt het nu over een "steunpunt", wat me de hoop geeft dat u het een meer coördinerende rol wilt geven met een reële participatie van de organisaties op het terrein. Dat is absoluut noodzakelijk. In januari hadden de organisaties nog geen enkel vooruitzicht op een actieplan. Uit een vraag die de heer Colson stelde, blijkt dat er twee weken geleden nog steeds geen overleg had plaatsgevonden met de betrokken partners. Ik denk dan niet enkel aan de OCMW-voorzitters; ook de sociale partners moeten het actieplan mee dragen. Ik heb begrepen dat ze geen enkele inbreng konden leveren. U hebt dus iets goed te maken als u de samenwerking op het terrein wilt verbeteren.

*M. Vanraes a dit que chaque Région devait prendre ses responsabilités en matière d'accueil d'urgence. Dans la pratique, ce n'est pas cas. Plus l'accueil est de qualité et bon marché, plus il attire les sans-abri et moins il reste de moyens pour l'hébergement durable.*

*En ce qui concerne les objectifs, il faudrait donner la priorité aux projets de logement. Cela me réjouit que votre plan intègre des projets-pilotes. L'expérience anversoise montre que l'association de différents partenaires contribue à la réussite d'un projet. A Bruxelles il serait utile d'associer l'Union des locataires.*

*La manière dont le plan a été établi me préoccupe.*

*Les organisations de terrain se réjouissent de ce qu'il ne soit plus question d'un centre de référence. Vous parlez à présent d'un "point d'appui", qui présage un plus grand rôle de coordination avec une participation réelle des organisations de terrain. C'est une nécessité absolue. Il s'est avéré à la suite d'une question posée par M. Colson que les partenaires concernés n'avaient pas encore été concertés il y a deux semaines. Ce serait donc une bonne chose que vous amélioriez la collaboration sur le terrain.*

*Enfin, pouvez-vous donner plus d'informations sur les projets de logement ? Quels sont les délais ? Collaborerez-vous avec les agences immobilières sociales ou les autres partenaires ? Comment envisagez-vous le fonctionnement du point d'appui ? Comment les organisations de terrain y sont-elles associées ?*

Tot slot wil ik nog enkele vragen stellen over de woonprojecten die bij uw actieplan horen. Kunt u er meer informatie over geven? Wat zijn de termijnen? Zult u samenwerken met sociale verhuurkantoren of andere partners? Hoe ziet u de werking van het steunpunt? Hoe worden de organisaties op het terrein erbij betrokken?

**De voorzitter.** - De heer Smet heeft het woord.

**De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College.** - We zullen de globale tekst aan mevrouw Byttebier overmaken. Ook andere geïnteresseerde parlementsleden kunnen die tekst ontvangen. Men kan er de geschiedenis lezen van het ideologische debat, en hoe het werd beslecht. De uiteindelijke uitkomst werd door het Verenigd College goedgekeurd. Bij het lezen zult u ongetwijfeld gerustgesteld zijn.

Het klopt dat het Verenigd College op 31 mei 2007 een aantal fundamentele beslissingen heeft genomen inzake de reorganisatie van de thuislozenzorg in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Een eerste aandachtspunt is het verduidelijken van de doelstellingen van het beleid, dat uit drie componenten bestaat: het voorkomen dat mensen in situaties van thuisloosheid terechtkomen, het aanpakken van de bestaande situaties van uitsluiting en het bevorderen van de sociale reïntegratie van de thuislozen. Dit komt neer op preventie, onthaal en integratie.

Een tweede aandachtspunt is de bevordering van de samenhang en de coördinatie tussen de voorzieningen en tussen de overheden. Momenteel is immers iedereen bevoegd, maar neemt niemand echt zijn verantwoordelijkheid op.

Om vorm te geven aan deze doelstellingen werd een beleidsnota opgemaakt, die in hoofdzaak bestaat uit een globale tekst en een actieplan met verscheidene concrete beslissingen. Het Verenigd College (dit zijn de heer Picqué, mevrouw Huytebroeck, de heer Cerexhe, de heer Vanhengel, en ikzelf) heeft dit actieplan goedgekeurd.

Een eerste beslissing betreft de oprichting van een openbare dienst voor Sociale Urgentie. Mevrouw Mouzon heeft daar een specifieke vraag over gesteld. Die dienst zal de vorm aannemen van een

**M. le président.** - La parole est à M. Smet.

**M. Pascal Smet, membre du Collège réuni (en néerlandais).** - *Nous transmettrons le texte global aux parlementaires intéressés. On peut y lire l'historique du débat idéologique et la manière dont il a été tranché. Le résultat final a été approuvé par le Collège réuni.*

*En effet, le Collège réuni a pris le 31 mai 2007 une série de décisions fondamentales concernant la réorganisation du secteur des sans-abri en Région de Bruxelles-Capitale.*

*Un premier point prioritaire consiste à clarifier les objectifs de la politique, qui s'articule autour de la prévention, de l'accueil et de l'intégration.*

*Un deuxième point prioritaire entend favoriser la cohésion et la coordination entre les dispositifs et les autorités.*

*Pour concrétiser ces objectifs, nous avons rédigé une note de politique, qui comprend principalement un texte global et un plan d'action contenant plusieurs décisions concrètes. Le Collège réuni a approuvé ce plan d'action.*

*Une première décision concerne la création d'un service public d'Urgence Sociale. Ce service prendra la forme d'une "association chapitre XII".*

*Les services d'urgence sociale sont intégrés dans cette association. Il s'agit en premier lieu du CASU, qui a reçu cette année une subvention de 800.000 euros de la CCC. Mme Mouzon a évoqué la possibilité que le CASU fasse partie d'une ONG internationale, mais il est préférable qu'il reste sous la tutelle de la CCC, qu'il soit convenablement subsidié, et qu'il y ait ainsi une obligation de collaboration.*

*Ce n'est pas la tâche de la CCC de gérer elle-même de telles organisations. L'asbl Pierre d'Angle est effectivement une organisation privée,*

"vereniging hoofdstuk XII" en moet dus tot stand komen op initiatief van de OCMW's.

In deze vereniging worden de diensten voor sociale urgentie geïntegreerd. Het gaat in eerste instantie om het Centrum voor Dringende Sociale Hulp (CDSH), dat dit jaar een toelage van 800.000 euro van de GGC krijgt. Mevrouw Mouzon verwees naar de mogelijkheid het CDSH deel te laten uitmaken van een internationale ONG, maar mijns inziens is het beter dat het CDSH onder de vleugels van de GGC blijft en behoorlijk wordt gesubsidieerd. Anders zou het CDSH het geld elders moeten gaan zoeken. Als het CDSH onder de hoede van de GGC blijft, moet het samenwerken. Ik herhaal dat het CDSH niet zou kunnen functioneren zonder het geld van de GGC. Dat geldt trouwens ook voor de vzw Ariane.

Ik ben van mening dat het niet de taak van de GGC is om zelf dergelijke organisaties te beheren. Het klopt dat de vzw Hoeksteen een privéorganisatie is. We zullen ze vriendelijk, maar met aandrang verzoeken om tot het samenwerkingsverband toe te treden. Ook de vzw Hoeksteen bestaat bij gratie van het geld van de GGC.

De integratie biedt de mogelijkheid om binnen één geïntegreerde dienst actief te zijn op meerdere locaties en om meerdere methoden te hanteren.

Zoals ik reeds zei, worden de vzw's Ariane en Hoeksteen voor 100% door de GGC gefinancierd. In 2007 wordt het CDSH voor 80% gefinancierd door de GGC. De overige middelen komen van het grootstedenbeleid.

De openbare dienst voor sociale urgentie krijgt ook de opdracht om de jaarlijkse winterhulp te organiseren. In afwachting van de oprichting van die vereniging, werd de organisatie tijdens de afgelopen winter toevertrouwd aan het CDSH. Daarvoor werd een budget van 300.000 euro uitgetrokken.

We willen een openbare dienst voor sociale urgentie oprichten om het publieke karakter te garanderen en omdat het efficiënter is om alle diensten voor noodhulp in één organisatie te groeperen. Er is wel degelijk nog enige flexibiliteit inzake de opvangmethodes mogelijk, maar er is ook nood aan één eensgezinde organisatie met één bestuur.

*que nous inviterons aimablement, mais avec insistance, à conclure un accord de coopération, puisqu'elle existe grâce à l'argent de la CCC.*

*L'intégration permet d'être actif au sein d'un seul service intégré dans plusieurs lieux et d'utiliser plusieurs méthodes.*

*Les asbl Ariane et Pierre d'Angle sont financées à 100% par la CCC. En 2007, le CASU a été financé à 80% par la CCC. Les autres moyens proviennent de la Politique des Grandes Villes.*

*Le service public d'urgence sociale est également chargé d'organiser l'aide hivernale annuelle. En attendant la création de cette association, l'organisation a été confiée au CASU l'hiver dernier, pour un budget de 300.000 euros.*

*Nous voulons créer un service public d'urgence sociale afin de garantir le caractère public et parce que le groupement de tous les services d'aide d'urgence au sein d'une seule organisation assurera une plus grande efficacité. Une certaine flexibilité peut intervenir dans les méthodes d'accueil, mais au sein d'une organisation homogène, avec une seule direction.*

*La deuxième décision fondamentale concerne la mise en place d'un centre d'appui pour l'aide aux sans-abri, pour lequel nous avons libéré un budget de 150.000 euros. Dès qu'il sera opérationnel, le projet Espace de Parole pour Sans-Abri, administré par l'asbl Pierre d'Angle, sera intégré au centre d'appui.*

*Le centre d'appui devient une asbl dont les membres du Collège réuni sont les membres fondateurs. L'assemblée générale se compose des huit membres du gouvernement bruxellois et de huit représentants des fédérations et des associations de défense des sans-abri. Le conseil d'administration se compose de quatre responsables politiques de l'aide aux personnes, à savoir moi-même et Mme Huytebroeck au nom de la CCC, M. Kir au nom de la COCOF et Mme Grouwels au nom de la Commission communautaire flamande. Des représentants des trois fédérations y siègent également.*

De tweede fundamentele beslissing betreft de oprichting van een steunpunt voor thuislozenzorg. We hebben een budget van 150.000 euro vrijgemaakt voor het steunpunt. Zodra het operationeel is, wordt ook het project Espace de Parole pour Sans-Abri, dat door de vzw Hoeksteen werd beheerd, in het steunpunt geïntegreerd.

Het steunpunt wordt een vzw met de leden van het Verenigd College als stichtende leden. De algemene vergadering wordt samengesteld uit acht leden van de Brusselse regering en acht vertegenwoordigers van de federaties en belangenverenigingen van de thuislozen. De raad van bestuur bestaat uit de vier beleidsverantwoordelijken voor bijstand aan personen, namelijk ikzelf en mevrouw Huytebroeck namens de GGC, de heer Kir namens de Franse Gemeenschapscommissie en mevrouw Grouwels namens de Vlaamse Gemeenschapscommissie. Bovendien zetelen ook vertegenwoordigers van de drie federaties in de raad van bestuur.

**Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon** (*in het Frans*).- *U hebt dus geen meerderheid?*

**De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College**.- Nog in de maand juli wordt de vzw opgericht, althans dat is onze bedoeling, en worden de vacatures voor de functies van de coördinator en een stafmedewerker open verklaard. Wij rekenen erop dat het steunpunt operationeel zal zijn in het najaar. Uiteraard is alle relevante wetgeving van toepassing.

Tot de opdrachten van het steunpunt behoren de onderlinge afstemming van het beleid en de ontwikkeling van de centrale regie van de thuislozenzorg, de ontwikkeling van een centrale registratie en de verzameling, verwerking en presentatie van de gegevens in een jaarverslag, de organisatie en logistieke ondersteuning van het overlegcomité thuislozenzorg en van de thematische werkgroepen die worden opgericht in het overlegcomité, onder meer in verband met huisvesting, de opvang van thuislozen in ziekenhuizen, geestelijke gezondheidszorg, mensen zonder papieren enzovoort, de uitwisseling van praktijkervaring en de ontwikkeling van nieuwe methodieken.

**Mme Anne-Sylvie Mouzon**.- Dans ce cas, vous n'avez donc pas la majorité ?

**M. Pascal Smet, membre du Collège réuni** (*en néerlandais*).- *L'asbl sera créée dans le courant du mois de juillet et un appel à candidatures sera lancé pour les fonctions de coordinateur et de collaborateur. Le centre d'appui devrait être opérationnel pour l'automne et la législation y afférente sera d'application.*

*Le centre d'appui aura pour missions d'assurer la cohérence de la politique et du développement de la régie centrale de l'aide aux sans-abri, le développement d'un système d'enregistrement centralisé, la collecte, le traitement et la présentation des données dans un rapport annuel, l'organisation et le soutien logistique du comité de concertation et des groupes de travail thématiques créés en son sein, l'échange d'expériences pratiques et le développement de nouvelles méthodologies.*

*Le centre d'appui n'est pas un centre de référence. Il ne gère aucune infrastructure, et ne s'immisce pas dans l'organisation des services.*

Het steunpunt is dus in hoofdzaak een kenniscentrum en geen referentiecentrum. Dat is de reden waarom het steunpunt zelf geen voorzieningen zal beheren, noch zich direct of indirect kan mengen in de organisatie van de dienstverlening. Dat zou wel het geval zijn, indien men aan het steunpunt de opdracht zou geven thuislozen te oriënteren of de vrije plaatsen centraal te beheren.

*(De heer Eric Tomas, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)*

*(verder in het Frans)*

*Het is niet de bedoeling dubbel werk te verrichten, maar de taken beter te verdelen. Die gegevens moeten ook in de armoedeverlagen worden opgenomen. Dat is een kwestie van goed beheer.*

*(verder in het Nederlands)*

Ook mijnheer Béghin heeft gezegd dat er een band moet zijn tussen het observatorium en alle instellingen.

De eerste opdracht van het steunpunt is de ontwikkeling van een centraal registratiesysteem. De vzw CASU heeft al een registratiesysteem en misschien volstaat het om dat over te nemen, desgevallend aangepast en uitgebreid. We hoeven niet opnieuw het warm water uit te vinden.

Het systeem moet wel toepasbaar zijn in alle erkende centra en diensten in de Brusselse thuislozenzorg, ongeacht de gemeenschapscommissie. Het zal ontwikkeld worden in nauwe samenwerking tussen de drie gemeenschapscommissies én in nauwe samenwerking met de sector zelf. De bedoeling is dat het door de bevoegde overheden wordt opgelegd aan de voorzieningen die zij erkennen en/of financieren. Dat is evident, want al die organisaties bestaan bij onze gratie. Wij geven hun geld en kunnen absoluut opleggen dat zij met ons meestappen, willen ze nog middelen blijven ontvangen. Zij kunnen perfect in hun eigen hoekje verder werken, maar dan zonder ons geld. Zo zal het gebeuren.

Met de registratie willen wij vernemen wie een beroep doet op de thuislozenzorg, welke de problemen zijn, hoe men de problemen aanpakt, de

*(M. Eric Tomas, président, reprend place au fauteuil présidentiel)*

*(poursuivant en français)*

Il ne faut évidemment pas faire un double travail, mais faire en sorte que les tâches soient réparties. Il faut que ces données se retrouvent dans les rapports sur la pauvreté. C'est une question de bonne organisation et de bonne gestion.

*(poursuivant en néerlandais)*

*M. Béghin, également, a dit qu'il fallait un lien entre l'Observatoire et toutes les institutions.*

*La première mission du point d'appui est le développement d'un système d'enregistrement central. Le CASU a déjà un système d'enregistrement, qu'il suffit peut-être de reprendre, au besoin en l'adaptant et en le développant.*

*Le système doit s'appliquer dans tous les centres et services du secteur de l'aide aux sans-abri à Bruxelles, quelle que soit la Commission communautaire dont ils dépendent. Il sera développé en étroite collaboration avec les Commissions communautaires et avec le secteur. Le but est que les autorités concernées l'imposent aux dispositifs qu'elles reconnaissent et/ou financent. Ceux qui veulent travailler dans leur coin le feront sans notre argent.*

*Avec l'enregistrement, nous voulons savoir qui fait appel à l'aide aux sans-abri, quels sont les problèmes et comment ils sont abordés, quel est l'historique de l'aide et ses résultats. Grâce à l'enregistrement, nous espérons pouvoir tirer des conclusions générales sur les éventuelles lacunes de la prévention, de l'offre et de la coordination entre les dispositifs et l'intégration sociale. C'est comparable au dossier d'un patient, géré par son médecin de famille.*

historiek van de aanpak en welke de resultaten zijn. Wij willen ook algemene conclusies op basis van de registratie kunnen trekken over eventuele leemten in de preventie, het aanbod van en de coördinatie tussen de voorzieningen en de sociale integratie. Eigenlijk kan men het vergelijken met het systeem van het individueel dossier van een patiënt dat door zijn of haar huisarts wordt beheerd.

**Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon** *(in het Frans).*- *Als u bijvoorbeeld een huisarts vraagt om gegevens over zijn patiënten door te spelen aan een vzw, krijgt u gegarandeerd nul op het rekest!*

**De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College.**- Ik denk dat ik samen met mevrouw Mouzon eens naar Amsterdam moet gaan, niet alleen om er de coffeeshops te bezoeken, maar ook om samen te kijken hoe men daar met daklozen omgaat. Amsterdam met zijn gerenommeerde socialistische burgemeester is in de hele wereld een voorbeeld van hoe de problematiek van de daklozen moet worden aangepakt.

**De heer Paul Galand** *(in het Frans).*- *Er zijn ook zorgcentra in de vorm van vzw's die het beroepsgeheim eerbiedigen.*

**De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College** *(in het Frans).*- *Dankzij de registratie kan men de daklozen beter volgen. Toen ik de onthaalcentra en de verenigingen bezocht, kaarten de verantwoordelijken steeds weer hetzelfde probleem aan. Daklozen kloppen vaak bij verschillende verenigingen aan. Telkens wordt er dagenlang naar hen geluisterd en met hen gepraat. Als er een centraal gegevensbestand zou bestaan (dat natuurlijk geen inbreuk mag betekenen op hun privéleven) zou men het parcours van de daklozen beter kunnen volgen en hen beter kunnen helpen.*

*Het einddoel is om de dakloze opnieuw in de maatschappij te integreren. Het voorbeeld van Amsterdam en van andere steden leert ons dat we daarvoor een registratiesysteem nodig hebben.*

**Mme Anne-Sylvie Mouzon.**- Demandez à un médecin généraliste de transférer à une asbl des données sur ses patients et vous verrez comment vous serez reçu !

**M. Pascal Smet, membre du Collège réuni** *(en néerlandais).*- *Je devrais me rendre à Amsterdam avec Mme Mouzon. Cette ville a un bougmestre socialiste renommé et le monde entier s'inspire de son exemple pour aborder la problématique des sans-abri.*

**M. Paul Galand.**- Certains centres de soins sont des asbl, mais respectent le secret professionnel.

**M. Pascal Smet, membre du Collège réuni.**- L'enregistrement permet de mieux suivre les sans-abri. J'ai fait le tour de tous les centres d'accueil, pendant la journée et pendant la nuit, et j'ai parlé avec toutes les associations et avec tous les responsables. Un fait est revenu très souvent. Des sans-abri se présentent dans des associations. Ils disent : "Je m'appelle Pierre." Ils sont fâchés, on les aide un peu. Pour une raison ou une autre, ils en ont assez.

Une semaine plus tard, ils se présentent dans un autre centre d'accueil et disent : "Je m'appelle Roger". A nouveau, des assistants sociaux commencent à travailler avec eux, à bavarder, pendant des journées entières, comment t'appelles-tu, qu'as-tu fait, etc. C'est peut-être amusant, mais pas efficace ; si l'on retrouve ces données dans un fichier central individualisé, respectant la vie privée évidemment, on connaît tout le parcours de la personne et on peut mieux aider un sans-abri.

Je pense que le but de toute notre action est d'aider ces personnes et de faire en sorte qu'elles se réintègrent dans la société. C'est là le but final.



**Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon** *(in het Frans)*.- *Hebt u al contact opgenomen met de privacycommissie, aan wie u een dergelijk bestand dient aan te geven?*

**De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College** *(in het Frans)*.- *Ik ben dat van plan. Deze commissie brengt de laatste tijd trouwens steeds vaker realistische adviezen uit.*

*(verder in het Nederlands)*

Het registratiesysteem is dus heel belangrijk.

**Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon** *(in het Frans)*.- *U hebt met iedereen in Amsterdam gesproken, maar in Brussel heeft er geen overleg plaatsgehad.*

**De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College**.- Over het overleg zal ik straks nog een mooi antwoord geven.

We willen alles klaar hebben om zes maanden na de oprichting een eerste test te doen. Er bestaat al een registratiesysteem, dus moeten we er geen nieuw uitvinden, maar gewoon kijken of het voldoet en wat er eventueel aangepast moet worden. In 2009 moet de registratie algemeen ingevoerd worden.

De tweede prioritaire opdracht van het steunpunt is de reorganisatie van het bestaande overlegcomité over de thuislozenzorg. We willen dat behouden, maar we willen op basis van een grondig debat met alle betrokkenen een nieuw overlegmodel ontwikkelen. Op het huidige overleg wordt immers veel kritiek geleverd, zowel wat de doelstellingen, de structuur, de samenstelling als de werking betreft. Uiteraard moeten in dit overlegcomité de drie grote componenten vertegenwoordigd zijn: de overheden, inclusief het observatorium, de OCMW's en federaties van privévoorzieningen, maar ook de belangenorganisaties. Een van de grote voordelen zal zijn dat dit vernieuwd overlegcomité kan rekenen op de ondersteuning

Pour y parvenir, l'expérience d'Amsterdam et d'autres villes a montré qu'il faut un système d'enregistrement. Cette méthode, et j'y reviendrai, peut aider à résoudre aussi le problème des sans-papiers.

**Mme Anne-Sylvie Mouzon**.- Avez-vous déjà entrepris des démarches auprès de la Commission de protection de la vie privée, à laquelle vous devez déclarer ce genre de fichier ?

**M. Pascal Smet, membre du Collège réuni**.- Nous allons le faire. Je n'ai aucun problème avec cette commission, qui est devenue de plus en plus réaliste dans les avis qu'elle émet.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Le système d'enregistrement est donc très important.*

**Mme Anne-Sylvie Mouzon**.- De plus, j'entends que vous êtes allé parler à tout le monde à Amsterdam. A Bruxelles, par contre, il n'y a pas eu de concertation.

**M. Pascal Smet, membre du Collège réuni** *(en néerlandais)*.- *Nous voulons que tout soit prêt pour faire un premier test six mois après la création. Nous devons voir si le système d'enregistrement existant est suffisant ou s'il doit être adapté. En 2009, l'enregistrement doit être généralisé.*

*La deuxième mission prioritaire du centre d'appui est la réorganisation du comité de concertation sur l'aide aux sans-abri. Nous voulons développer un nouveau modèle de concertation sur la base d'un débat avec toutes les parties concernées. Les trois grandes composantes doivent être représentées au sein de ce comité de concertation : les autorités, dont l'Observatoire, les CPAS et fédérations des dispositifs privés, mais aussi les organisations d'intérêts. L'un des grands avantages sera que ce nouveau comité de concertation pourra compter sur le soutien logistique du centre d'appui.*

*Une troisième décision importante du Collège réuni est la différenciation et l'élargissement des dispositifs destinés à des groupes-cibles spécifiques. L'asbl SMES-B recevra des subsides pour renforcer l'équipe psychiatrique mobile. Nous subsidions également l'asbl Diogènes pour*

van het steunpunt. Tot nu toe moest het werken met een secretariaat dat bestond uit een lid van de administratie van de GGC. Nu komt er dus een permanente cel, waardoor het overleg beter georganiseerd kan worden.

Een derde belangrijke beslissing van het Verenigd College is de differentiatie en de uitbreiding van de voorzieningen voor specifieke doelgroepen. De vzw SMES-B zal subsidies krijgen, ter versterking van het psychiatrisch mobiel team, dat op die manier nauwer zal kunnen samenwerken met de bicommunautaire diensten en centra. Immers, een belangrijk deel van de thuislozen in deze stad kampt inderdaad met psychische problemen. We subsidiëren ook verder de vzw Diogenes, ter compensatie van de beslissing die de stad Brussel heeft genomen, zodat die twee personen verder kunnen werken.

In de begroting 2007 hebben we het budget voor begeleid wonen reeds verhoogd met 300.000 euro. In de toekomst zullen we ook meer aandacht besteden aan de preventie van de thuisloosheid. Ik denk daarbij aan een versterking van de schuldbemiddeling, aan het strategisch plan justitieel welzijnswerk, waarin de sociale reïntegratie van ex-gevangenen cruciaal is om te voorkomen dat ze dakloos worden, en aan de problematiek van de uithuiszettingen. In het kader van het samenwerkingsakkoord inzake hulpverlening aan jongeren, besteden we ook bijzondere zorg aan de nazorg bij ontslag uit instellingen van de bijzondere jeugdbijstand.

Mevrouw De Pauw, u vroeg naar de opvang van mensen zonder papieren en kandidaat-politieke vluchtelingen. Dit is een federale bevoegdheid en er bestaan voor hen federale opvangcentra, zowel gesloten als open. Natuurlijk moeten we menselijk blijven. We zullen mensen die zich aanbieden voor opvang niet de deur wijzen. Het registratiesysteem kan dan echter ook dienen om de persoon in kwestie te identificeren, zodat we hem later kunnen doorverwijzen naar een open onthaalcentrum of naar een ander centrum, maar dat laatste is niet onze beslissing.

De huidige situatie, waarbij mensen zonder papieren systematisch opgevangen worden en niet gevraagd wordt wie ze zijn, kan niet blijven duren. Ik heb een nacht in een opvangcentrum doorgebracht en de veertig bedden waren allemaal

*compenser la décision prise par la Ville de Bruxelles et conserver l'emploi de deux personnes.*

*Dans le budget 2007, nous avons déjà augmenté de 300.000 euros le budget pour le soutien au logement. A l'avenir, nous prêterons aussi plus attention à la prévention du phénomène des sans-abri, par un renforcement de la médiation de dettes, par la réinsertion sociale d'anciens détenus, etc.*

*Mme De Pauw, vous m'interrogez sur l'accueil des sans-papiers et des candidats réfugiés politiques. Il s'agit là d'une compétence fédérale et il existe pour eux des centres d'accueil fédéraux. Bien sûr, nous ne pouvons pas leur fermer la porte. Cependant, le système d'enregistrement peut aussi servir à identifier la personne en question, afin de pouvoir l'orienter vers un centre d'accueil fédéral.*

*La situation actuelle, qui permet aux sans-papiers d'être systématiquement accueillis sans leur demander qui ils sont, ne peut plus durer. Les personnes qui se présentent seront toujours accueillies, mais pour une période limitée.*

*Je suis ouvert à la suggestion de M. Béghin de visiter Aalborg.*

bezet door mensen zonder papieren, terwijl tegelijkertijd mensen die hier legaal verblijven niet in een opvangcentrum terechtkomen. Dat is een probleem. Ieder heeft zijn eigen taak. Mensen die zich aanbieden, zullen nog altijd opgevangen worden, maar dan voor een korte periode, de periode die nodig is om hen naar een federaal opvangcentrum te begeleiden. Zodra de nieuwe federale minister bekend is, zullen we daar met hem of haar een gesprek over hebben.

Ik ben bereid in te gaan op de suggestie van de heer Béghin om Aalborg te bezoeken.

**Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon** *(in het Frans).*- *Misschien kunt u beter de documentatie laten opsturen en het geld voor de reis besteden aan de daklozen!*

**De heer Paul Galand** *(in het Frans).*- *Dat soort verwijten kan ik zeker ook maken aan leden van uw partij!*

**Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon** *(in het Frans).*- *Hierover is geen overleg gepleegd!*

**De heer Paul Galand** *(in het Frans).*- *Sommige partijen maken er een specialiteit van. Ik kan u een lijst bezorgen.*

**Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon** *(in het Frans).*- *U doet maar!*

**De heer Pascal Smet, lid van het verenigd College** *(in het Frans).*- *Mevrouw Mouzon, dit soort populisme is meer iets voor Lijst Dedecker dan voor u.*

**Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon** *(in het Frans).*- *Maak uw studiereisjes maar!*

**De heer Pascal Smet, lid van het verenigd College** *(in het Frans).*- *Aan dit soort populistische debatten doe ik niet mee. De voorzichtigheid die van de heer Flausch wordt geëist, zou u beter zelf ook in acht nemen.*

*(verder in het Nederlands)*

Mevrouw De Pauw, over Hobo hebben we in de

**Mme Anne-Sylvie Mouzon.**- Il reviendrait peut-être moins cher de se faire communiquer la documentation. Avec la somme consacrée à ce voyage, on pourrait aider plusieurs sans-abri.

**M. Paul Galand.**- Si vous entrez dans ce genre de considérations, je vais les rappeler également à quelques membres de votre famille politique.

**Mme Anne-Sylvie Mouzon.**- On va voir ailleurs, mais ici la concertation n'a pas lieu !

**M. Paul Galand.**- Il y a des groupes qui s'en font plus souvent une spécialité. Je pourrais vous sortir une liste.

**Mme Anne-Sylvie Mouzon.**- Sortez ce que vous voulez !

**M. Pascal Smet, ministre.**- Mme Mouzon, je crois que vous manifestez un populisme que l'on attendrait certes de la liste Dedecker, mais pas de votre part. Je vous le dis en toute honnêteté et amitié.

**Mme Anne-Sylvie Mouzon.**- Allez faire des voyages d'étude, je vous en prie !

**M. Pascal Smet, ministre.**- Ce genre d'attitude frise le populisme. Je n'entrerai pas dans ce débat, car d'autres, sur d'autres bancs, sont passés maîtres dans ce genre de pratiques. La prudence que l'on demande à M. Flausch s'impose ici également.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Nous avons déjà discuté de Hobo en commission,*

VGC al uitdrukkelijk gesproken. We zullen nagaan of we dit probleem op iets langere termijn op het niveau van de GGC kunnen aanpakken. In afwachting moet de VGC haar verantwoordelijkheid blijven opnemen. Het college van de VGC heeft daar in plenaire zitting trouwens mee ingestemd. Op iets langere termijn, vanaf 2009, sluit ik maatregelen op het niveau van de GGC niet uit.

Op twee vragen wens ik u nog van antwoord te dienen: over het aanzuigstelsel en over het overleg. De heer Vanraes heeft gelijk wanneer hij zegt dat een goed opvangstelsel mensen aantrekt. De sector zelf is dezelfde mening toegedaan. Iedereen die regelmatig door het centrum wandelt, kan vaststellen dat veel daklozen geen Belg zijn, maar uit landen komen als Polen, Rusland, enzovoort. Thuislozen pendelen bovendien vaak tussen Italië, Frankrijk en Brussel. Het registratiesysteem dient ook met dit element rekening te houden.

Het OCMW waarvan een persoon afhangt, is mede verantwoordelijk om hem te helpen. De Belgische OCMW's mogen dus niet - zoals ze dat doen bij asielzoekers en andere doelgroepen - mensen naar de grootstad duwen, waarna de Brusselse overheid maar een oplossing moet vinden. Men moet nagaan waar de thuislozen vandaan komen en waarom ze in Brussel zijn terechtgekomen. Met die gegevens kunnen we naar het Waals of het Vlaams Gewest stappen, of naar specifieke gemeenten of steden om van hen te eisen hun verantwoordelijkheid op te nemen.

We mogen geen schroom hebben om mensen die van een andere stad of gemeente komen, terug te sturen naar hun plaats van herkomst. Daar is niets verkeerd of onmenselijks aan. We dienen er wel op toe te zien dat ze daar hulp krijgen. Iedereen dient zijn verantwoordelijkheid op te nemen.

*(verder in het Frans)*

*Ik zal het hebben over het overleg waar mevrouw Mouzon zoveel belang aan hecht. Het getouwtrek over de daklozensector sleept al tien jaar aan. We hebben nu een verslag van professor Andrea Rea ontvangen. Ik heb net zoals collegelid Huytebroeck overleg gepleegd met alle organisaties: het CDSH, Ariane, Hoeksteen enzovoort. We hebben ook met een aantal OCMW's gesproken, maar niet met*

*Mme De Pauw. Nous verrons si nous pouvons régler ce problème à plus long terme au niveau de la CCC. En attendant, la VGC doit continuer à prendre ses responsabilités. Son Collège a d'ailleurs marqué son accord à ce sujet en séance plénière. Mais à partir de 2009, je n'exclus pas des mesures au niveau de la CCC.*

*S'agissant du phénomène d'aspiration, M. Vanraes a raison de dire qu'un bon système d'accueil attire les gens. Le secteur lui-même partage cet avis. De nombreux sans-abri du centre-ville ne sont pas Belges, mais Polonais, Russes, etc. De plus, les sans-abri font souvent la navette entre l'Italie, la France et Bruxelles. Le système d'enregistrement devrait également tenir compte de cet élément.*

*Le CPAS dont une personne dépend doit aider cette personne. Les CPAS belges ne doivent donc pas pousser les gens vers la grande ville, comme ils le font pour les demandeurs d'asile et d'autres groupes-cibles. Il faut vérifier d'où viennent les gens et pourquoi ils arrivent à Bruxelles. Ces données nous permettront de rappeler les Régions wallonne et flamande, ou des communes ou villes spécifiques, à leurs responsabilités.*

*Nous ne devons pas avoir de scrupules à renvoyer des gens vers leur ville ou commune d'origine. Nous devons par contre veiller à ce qu'ils soient aidés et à ce que chacun prenne ses responsabilités.*

*(poursuivant en français)*

J'en arrive à la concertation, si chère au coeur de Mme Mouzon. On parle depuis dix ans du secteur des sans-abri. Nous avons reçu le rapport d'Andrea Rea. En ma qualité de ministre, j'ai rencontré l'ensemble du secteur: CASU, Ariane, Pierre d'Angle, tous les centres d'accueil la journée et la nuit. J'ai même fait une maraude avec le CASU. Mme Huytebroeck a fait de même. Nous avons rencontré très souvent les associations et certains CPAS. Pas tous. Je crois que le CPAS de Watermael-Boitsfort est moins concerné que celui de Bruxelles-Ville.

*allemaal. Ik denk bijvoorbeeld namelijk niet dat er veel daklozen zijn in Watermaal-Bosvoorde.*

**De heer Michel Colson** *(in het Frans).*- *Hebt u ook overleg gepleegd met het OCMW van de stad Brussel? In de pers las ik zulks niet.*

**De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College** *(in het Frans).*- *Er verschijnen wel vaker sterke uitspraken van de heer Mayeur in de pers, maar ik kan u verzekeren dat we met hem hebben onderhandeld.*

**Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon** *(in het Frans).*- *Waarom zei collegelid Huytebroeck dan tijdens de commissievergaderingen dat ze niet op bepaalde vragen kon antwoorden omdat er geen overleg was gepleegd?*

**De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College** *(in het Frans).*- *Er was wel degelijk informeel overleg. Dat wil niet zeggen dat iedereen het nu eens is. Het klopt dat we geen document hebben voorgelegd aan het Verenigd College. Als we dat hadden geprobeerd, zou er nu geen plan zijn. Ik neem mijn verantwoordelijkheid: het plan dat ik u voorleg, is ontstaan na overleg met de partners en krijgt de steun van het Verenigd College en de meerderheidspartijen.*

**De heer Michel Colson** *(in het Frans).*- *Daarmee is de kous niet af.*

**De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College** *(in het Frans).*- *Er zijn nog wat raadplegingen nodig voordat het plan wordt toegepast. Ik denk niet dat de heer Mayeur het document goed heeft begrepen.*

**De heer Didier Gosuin** *(in het Frans).*- *Dat is mogelijk.*

**De heer Rudi Vervoort** *(in het Frans).*- *De heer Mayeur is wel degelijk in staat om een tekst te begrijpen.*

**De heer Didier Gosuin** *(in het Frans).*- *De heer Smet zegt iets anders.*

**M. Michel Colson.**-*Vous avez rencontré celui de Bruxelles-Ville ? Ce n'est pas ce que j'ai lu dans la presse.*

**M. Pascal Smet, membre du Collège réuni.**- *On lit parfois dans la presse des déclarations étonnantes de M. Mayeur. Je peux vous garantir qu'il y a eu une concertation avec lui.*

**Mme Anne-Sylvie Mouzon.**- *Pourquoi la ministre nous dit-elle le contraire en commission en affirmant qu'elle ne peut répondre à notre interpellation parce qu'il n'y a pas eu de concertation ? Ce n'est pas moi qui le dis, c'est la ministre en charge du dossier.*

**M. Pascal Smet, membre du Collège réuni.**- *Il y a eu une concertation informelle. Je ne dis pas que tout le monde est d'accord. Il est vrai qu'il n'y a pas eu de document présentant notre plan et qui aurait pu être soumis au Collège. Si on avait suivi cette méthode, je ne serais pas ici avec un plan. Je pense que le politique doit parfois prendre ses responsabilités. Après avoir consulté l'ensemble des partenaires, je vous présente un plan qui a été débattu au Collège réuni et approuvé par tous les partis de la majorité.*

**M. Michel Colson.**- *Au niveau parlementaire, cela suscite visiblement d'autres questions.*

**M. Pascal Smet, membre du Collège réuni.**- *Il est vrai que nous avons encore besoin de consultations pour réaliser ce plan. Toutefois, je pense que M. Mayeur est en train de relire le document, mais je crois qu'il n'a pas tout compris.*

**M. Didier Gosuin.**- *C'est possible.*

**M. Rudi Vervoort.**- *M. Mayeur a peut-être des défauts, mais quand il lit quelque chose, il est capable de le comprendre.*

**M. Didier Gosuin.**- *Ce n'est pas ce que dit le ministre.*

**Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon** *(in het Frans)*.- *Hij is ervan overtuigd dat de heer Mayeur de statuten van de vzw niet heeft gelezen.*

**De heer Jean-Luc Vanraes** *(in het Frans)*.- *Het zijn dezelfde statuten als die van het CDSH!*

**De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College** *(in het Frans)*.- *We hebben een compromis bereikt. De meeste mensen zijn tevreden.*

**Mevrouw Adelheid Byttebier** *(in het Frans)*.- *Ze kennen het plan niet.*

**De heer Michel Colson** *(in het Frans)*.- *Daarom zijn ze tevreden!*

**De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College** *(in het Frans)*.- *Het uur van de waarheid is aangebroken. Nu zal duidelijk worden wie de handen uit de mouwen wil steken. Wie het spel meespeelt, krijgt geld.*

**De voorzitter**.- *Mevrouw De Pauw heeft het woord.*

**Mevrouw Brigitte De Pauw**.- *Het voorstel van het Verenigd College heeft het lont uit het kruitvat gehaald. Het verheugt mij ten eerste dat er een steunpunt komt in plaats van het geplande referentiecentrum. Dat referentiecentrum was immers één van de grote struikelblokken, omdat het in de plaats zou treden van de diverse organisaties en aan dienstverlening zou doen.*

U zegt dat iedereen zich in dit plan moet inschrijven of er zullen geen middelen komen. Er zijn een hele reeks organisaties die door andere overheden dan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie worden erkend. Is er een overeenkomst met de Vlaamse Gemeenschap, de COCOF en de Franse Gemeenschap om tot een gecoördineerd beleid in Brussel te komen?

**De voorzitter**.- *De heer Smet heeft het woord.*

**De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College**.- *Er heeft geen formeel overleg met de Vlaamse Gemeenschap plaatsgehad. In dit stadium mogen we de zaken niet onnodig bemoeilijken. Als wij dit plan op Brussels niveau uitvoeren, ben ik*

**Mme Anne-Sylvie Mouzon**.- *C'est parce qu'il est persuadé qu'il n'a pas lu les statuts de l'asbl.*

**M. Jean-Luc Vanraes**.- *C'étaient les mêmes statuts que ceux du CASU !*

**M. Pascal Smet, membre du Collège réuni**.- *Nous sommes arrivés à un compromis. J'entends dire que beaucoup de gens sont contents.*

**Mme Adelheid Byttebier**.- *Ils ne sont pas au courant de ce plan.*

**M. Michel Colson**.- *C'est pour cette raison qu'ils sont contents.*

**M. Pascal Smet, membre du Collège réuni**.- *L'heure de vérité a sonné. Nous allons voir ceux qui sont prêts à résoudre le problème. Nous leur avons donné les éléments. Ceux qui travailleront en ce sens recevront de l'argent, les autres n'en recevront plus.*

**M. le président**.- *La parole est à Mme De Pauw.*

**Mme Brigitte De Pauw** *(en néerlandais)*.- *La proposition du Collège réuni a désamorcé la situation. Je me réjouis qu'il y ait un centre d'appui au lieu du centre de référence initialement prévu. Ce dernier constituait une pierre d'achoppement, car il aurait pris la place des organisations existantes.*

*Vous dites que ceux qui ne s'inscrivent pas dans le plan ne recevront pas de moyens. Une série d'organisations sont reconnues par d'autres autorités que la CCC. Y a-t-il un accord avec la Communauté flamande, la COCOF et la Communauté française afin de mener une politique coordonnée à Bruxelles ?*

**M. le président**.- *La parole est à M. Smet.*

**M. Pascal Smet, membre du Collège réuni** *(en néerlandais)*.- *Il n'y a pas eu de concertation formelle avec la Communauté flamande. Au stade actuel, il ne faut pas compliquer inutilement les choses. Si nous mettons ce plan en oeuvre à*

ervan overtuigd dat de rest zal volgen.

*- Het incident is gesloten.*

**De voorzitter.**- De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

*- De vergadering wordt gesloten om 17.05 uur.*

*Bruxelles, je suis convaincu que les autres suivront.*

*- L'incident est clos.*

**M. le président.**- La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

*- La séance est levée à 17h05.*

**BIJLAGEN****ANNEXES****WIJZIGINGEN VAN DE SAMENSTELLING  
VAN DE COMMISSIES****MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION  
DES COMMISSIONS**

Bij brief van 29 juni 2007, deelt de voorzitter van de MR-fractie de volgende wijziging mee :

Par lettre du 29 juin 2007, la présidente du groupe MR communique la modification suivante :

**COMMISSIE VOOR DE GEZONDHEID****COMMISSION DE LA SANTÉ**

- de aanwijzing van de heer Mustapha El Karouni als plaatsvervangend lid van de Commissie voor de Gezondheid, ter vervanging van de heer Jacques Simonet.

- la désignation de M. Mustapha El Karouni comme membre suppléant de la Commission de la Santé, en remplacement de M. Jacques Simonet.

Bij brief van 29 juni 2007, deelt de voorzitter van de cdH-fractie de volgende wijzigingen mee :

Par lettre du 29 juin 2007, le président du groupe cdH communique les modifications suivantes :

**COMMISSIE VOOR DE GEZONDHEID****COMMISSION DE LA SANTÉ**

- de aanwijzing van mevrouw Céline Fremault als plaatsvervangend lid van de Commissie voor de Gezondheid.

- la désignation de Mme Céline Fremault comme membre suppléante de la Commission de la Santé.

**COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN****COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES**

- de aanwijzing van de heer Hamza Fassi-Fihri als plaatsvervangend lid van de Commissie voor de Sociale Zaken, ter vervanging van de heer Francis Delpérée.

- la désignation de M. Hamza Fassi-Fihri comme membre suppléant de la Commission des Affaires sociales, en remplacement de M. Francis Delpérée.



**AANWEZIGHEDEN IN DE COMMISSIES****PRÉSENCES EN COMMISSION****Commissions réunies de la santé et des affaires sociales****Verenigde commissies voor de gezondheid en de sociale zaken**

21 juin 2007

21 juni 2007

*Présents**Aanwezig*

## 1. Commission de la santé

## 1. Commissie voor de gezondheid

## Membres effectifs

## Vaste leden

M. Bea Diallo, Mmes Anne-Sylvie Mouzon, Souad Razzouk, Fatiha Saïdi.

De heer Bea Diallo, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, mevr. Souad Razzouk, mevr. Fatiha Saïdi.

Mmes Françoise Bertieaux, Martine Payfa.

Mevr. Françoise Bertieaux, mevr. Martine Payfa.

MM. André du Bus de Warnaffe, Joël Riguelle.

De heren André du Bus de Warnaffe, Joël Riguelle.

M. Paul Galand.

De heer Paul Galand.

M. Dominiek Lootens-Stael.

De heer Dominiek Lootens-Stael.

M. Jean-Luc Vanraes.

De heer Jean-Luc Vanraes.

Mme Brigitte De Pauw.

Mevr. Brigitte De Pauw.

## Membres suppléants

## Plaatsvervangers

Mme Jacqueline Rousseaux (en remplacement de M. Vincent De Wolf).

Mevr. Jacqueline Rousseaux (ter vervanging van de heer Vincent De Wolf).

Mme Marie-Paule Quix.

Mevr. Marie-Paule Quix.

## 2. Commission des affaires sociales

## 2. Commissie voor de sociale zaken

## Membres effectifs

## Vaste leden

M. Ahmed El Ktibi, Mmes Nadia El Yousfi, Véronique Jamoulle.

De heer Ahmed El Ktibi, mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Véronique Jamoulle.

M. Michel Colson, Mmes Viviane Teitelbaum, Carine Vyghen.

De heer Michel Colson, mevr. Viviane Teitelbaum, mevr. Carine Vyghen.

M. Denis Grimberghs.

De heer Denis Grimberghs.

Mme Dominique Braeckman.

Mevr. Dominique Braeckman.

M. Frédéric Erens.

De heer Frédéric Erens.

Mme Carla Dejonghe.

Mevr. Carla Dejonghe.

M. Jan Béghin.

De heer Jan Béghin.

## Autre membre

## Ander lid

Mme Françoise Schepmans.

Mevr. Françoise Schepmans.

*Excusés*

Mme Magda De Galan, MM. Vincent De Wolf,  
Willem Draps.

*Absent*

Mme Fatima Moussaoui.

*Verontschuldigd*

Mevr. Magda De Galan, de heren Vincent De  
Wolf, Willem Draps.

*Afwezig*

Mevr. Fatima Moussaoui.

**Commission de la santé**

21 juin 2007

*Présents*

## Membres effectifs

M. Bea Diallo, Mmes Anne-Sylvie Mouzon, Souad Razzouk, Fatiha Saïdi.

Mme Françoise Bertieaux, M. Michel Colson, Mme Martine Payfa.

MM. André du Bus de Warnaffe, Joël Riguelle.

M. Paul Galand.

M. Dominiek Lootens-Stael.

M. Jean-Luc Vanraes.

Mme Brigitte De Pauw.

## Membres suppléants

Mme Jacqueline Rousseaux (en remplacement de M. Vincent De Wolf).

Mme Marie-Paule Quix.

## Autres membres

Mme Nadia El Yousfi (en remplacement de Mme Magda De Galan), M. Frédéric Erens, Mme Françoise Schepmans.

*Excusés*

Mme Magda De Galan, M. Vincent De Wolf.

**Commissie voor de gezondheid**

21 juni 2007

*Aanwezig*

## Vaste leden

De heer Bea Diallo, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, mevr. Souad Razzouk, mevr. Fatiha Saïdi.

Mevr. Françoise Bertieaux, de heer Michel Colson, mevr. Martine Payfa.

De heren André du Bus de Warnaffe, Joël Riguelle.

De heer Paul Galand.

De heer Dominiek Lootens-Stael.

De heer Jean-Luc Vanraes.

Mevr. Brigitte De Pauw.

## Plaatsvervangers

Mevr. Jacqueline Rousseaux (ter vervanging van de heer Vincent De Wolf).

Mevr. Marie-Paule Quix.

## Andere leden

Mevr. Nadia El Yousfi (ter vervanging van mevr. Magda De Galan), de heer Frédéric Erens, mevr. Françoise Schepmans.

*Verontschuldigd*

Mevr. Magda De Galan, de heer Vincent De Wolf.